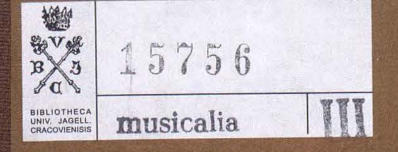
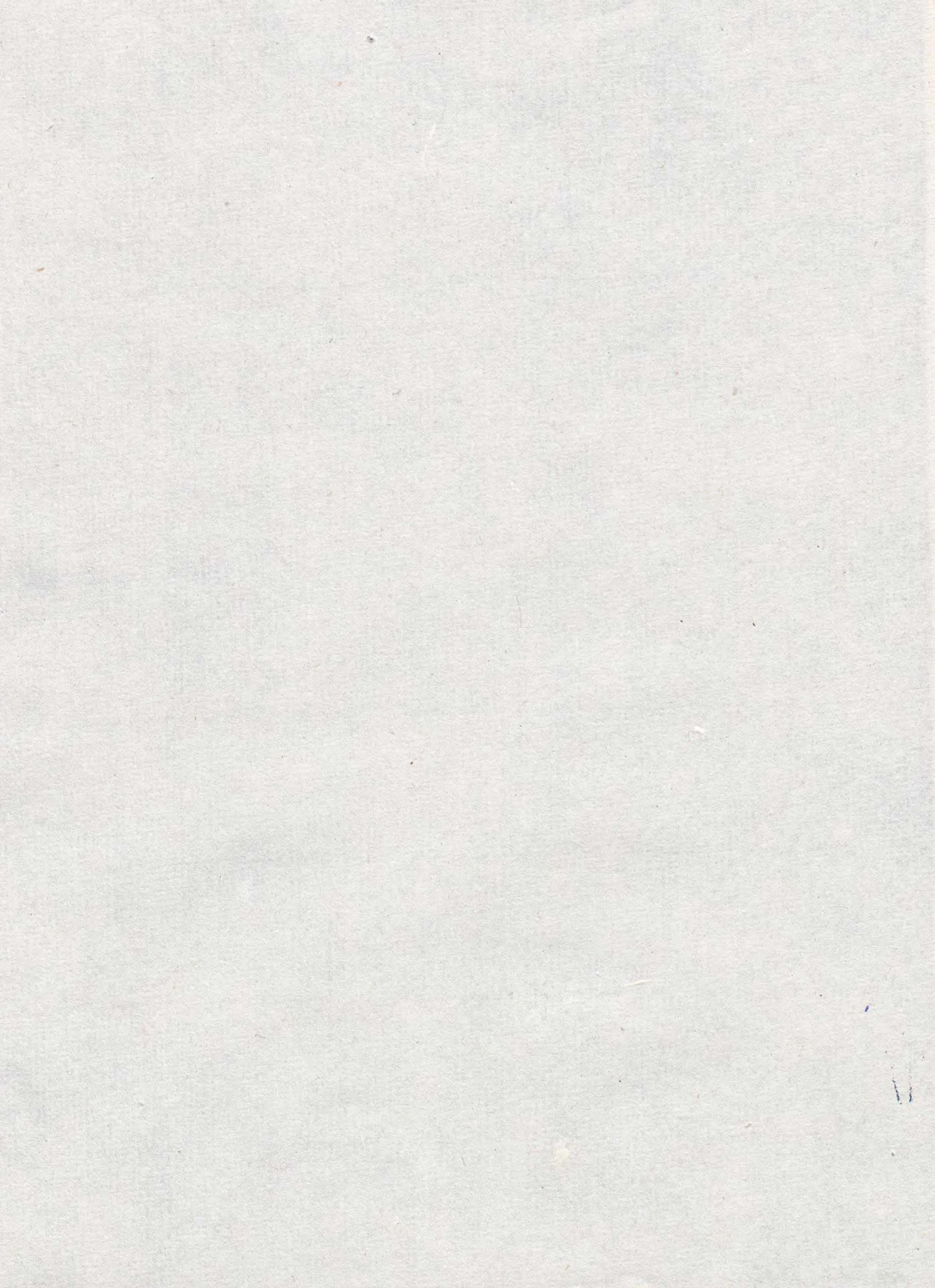


BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVIENSIS





Polnische Tänze.

MAZURKAS

für das

Pianoforte

herausgegeben
von

OSCAR von KOLBERG.

LEIPZIG,
BREITKOPF & HÄRTEL.
Pr. 5 Mark netto.

Jasnie Wielmożnej

Maryi Hrabinie Skórzewskiej. —

Pamiątka od

O. Kolberga

Modlnica d. 12 Czerwca 1884.



Polnische Tänze.

Sammlung

der beliebtesten Polnischen

MAZURKAS

für das

Pianoforte

ausgewählt, durchgesehen und bearbeitet

von

OSCAR von KOLBERG.

LEIPZIG, BREITKOPF & HÄRTEL.

Pr. 5 Mark netto.

15952.

[1882]


BIBLIOTHECA
VNIV.
IAGELL.
CRACOVIENSIS

VORWORT.

Die Mazurka, ein beliebter polnischer Nationaltanz, der heut zu Tage wohl nirgends auf einem Ballprogramme fehlt, scheint doch als Kunsttanz der höheren Stände Polens nicht über die Zeiten der Regierung Sigismund III. zurückzureichen, also bis zur Zeit, als die Hauptresidenz des Königs und der Adelsrepublik von Krakau nach Warschau verlegt ward.

Von jener Zeit an wurde der masurische Volkstanz, der damals vielleicht noch keinen besonderen Namen führte, auch unter den höheren Ständen allgemein bekannt und beliebt, und als Rittertanz neben der großer Tanz genannten Polonaise und dem Krakowiak, dem kleinen Tanz, aufgeführt. Der masurische Tanz begann, wie die meisten slavischen Tänze, mit einer Runde der Tänzer, zu denen sich allmählich auch die von diesen aufgeforderten Tänzerinnen gesellten.

Indessen herrschten bei den vielen Festlagern und Gastmahlen, die von der Regierung Ladislaus IV. an, bis zu den Zeiten des letzten Königs Stanislaus August, am Hofe der Könige sowohl wie auch der Magnaten gehalten wurden, nach den damaligen Berichten fremdländische, hauptsächlich italiänische und französische Tänze vor. Es ist anzunehmen, dass diese Tänze auch einigen Einfluss auf die Touren und Figuren des masurischen Tanzes geübt haben, ohne jedoch die freien, ausdrucksvollen Bewegungen desselben zu hemmen. Leider sind die diese Tänze begleitenden Musikweisen für uns verloren gegangen, es sei denn, dass dieselben theilweise noch in den alten volksthümlichen Weihnachtsliedern wiederzufinden wären.

Später, um 1780, übte auch das Ballett des Warschauer Theaters, indem es die nach Volksweisen und Volkstänzen seinerseits künstlerisch umgebildete Mazurka auf die Bühne brachte, einen namhaften Einfluss auch auf die Gestaltung dieses Tanzes in Privatcirkeln.

In der darauf folgenden Zeit haben auch die Officiere der polnischen Legionen nach ihrer Heimkehr ins Vaterland in den Jahren 1805 und 1812, unterstützt von der ganzen tanzenden Jugend der gebildeten Stände, den Bewegungen des Tanzes bald ein zärtlich-sentimentales, bald wieder ein ritterlich-kühnes Gepräge zu geben gewusst, das einerseits einen Meister wie Chopin zu den erhabensten Ergießungen seiner gebrochenen Seele begeisterte, andererseits wieder eine Menge begabter Nationalkomponisten anregte, uns lange Jahre hindurch mit frischen Rhythmen und Melodien zu beschenken.

Wir glauben, dass auch die hier dem geneigten Leser gebotenen, chronologisch geordneten, bald kräftig, bald graziös sich bewegenden Tanzmusikstücke reich an solchen Eigenschaften seien. Diese Melodien haben wohl den Höhepunkt ihres Schwunges und Glanzes in dem Zeitabschnitt von 1820 bis 1850 erreicht, so dass selbst die politischen Stürme von 1831 sie nicht zu ersticken vermochten. Graf Karl Soltyk gab dabei mit seinen Kompositionen die Losung, und hatte bald viele nicht minder produktive Komponisten zu Nachfolgern. Die nach 1850, und vollends nach 1860 erschienenen Mazurken sind, obwohl sie manches graziöse Stück bieten, doch im Allgemeinen ärmer an Erfindung.

Einen Kranz von Melodien, aus dem vorerwähnten Zeitraume gesammelt, geben wir getreu, jedoch den Anforderungen der heutigen Technik gemäß, mit etwas verstärkter Begleitung wieder, in Erwartung, dass dieselben den Liebhabern nationaler Musik recht willkommen sein werden.

Oscar von Kolberg.

PRÉFACE.

La Mazurka, une des danses favorites du peuple polonais, figure aujourd'hui presque partout sur les programmes de bal. Cependant, comme danse de la haute société polonaise, elle ne paraît pas dépasser le temps du règne de Sigismond III, c'est-à-dire, l'époque où Varsovie devînt la capitale de la République polonaise à la place de Cracovie.

C'est alors, que la danse populaire du pays de Mazovie, qui n'avait peut-être pas encore de nom particulier, fût mieux connue et plus goûtée dans les sociétés, a côté de la Polonaise (appelée danse *grande*) et de la Cracovienne (danse *petite*). Les pas de la danse mazovienne commençaient, comme la plupart des danses slaves, par un ronde des danseurs, auxquels s'unissaient peu à peu, invitées par ceux-ci, les danseuses.

Cependant aux fréquents festins qui ont eu lieu pendant les règnes suivants, à partir de Ladislas IV jusqu'au temps du dernier roi Stanislas Auguste, dominaient à la cour des rois et des magnats, — comme le disent des relations contemporaines — les danses étrangères et notamment les danses italiennes et françaises. Il est à croire que ces danses exerçaient quelque influence sur les tours et les figures de la danse mazovienne, sans néanmoins restreindre la libre allure de ses mouvements caractéristiques. Malheureusement les airs qui les accompagnaient, sont perdus pour nous, à moins qu'ils ne se retrouvent en partie dans les cantiques populaires.

Plus tard, vers 1780, le ballet du théâtre de Varsovie, en introduisant de son côté les motifs de chant et de danse populaires sur la scène, a réagi à sa guise sur la partie choréographique de cette danse aux salons, en lui appliquant le nom déjà usité de Mazurka.

Ensuite, les officiers des Légions polonaises, au retour dans leur patrie en 1805 et en 1812, aidés de toute la jeunesse bien-élevée et dansante d'alors, ont donné aux allures de la danse des essors tantôt tendres, tantôt chevaleresques et hardis, qui ont inspiré d'une part un maëstro comme Chopin, nourri par les chants du peuple, pour se servir de cette forme à nous enchanter des plus sublimes accents de son âme brisée, et de l'autre, de nombreux compositeurs nationaux pour nous égayer aux salons de ces rhythmes alertes.

Nous croyons voir ces dernières qualités reproduites dans la musique de danse, tour à tour énergique et gracieuse, que nous mettons ici sous les yeux du bienveillant lecteur dans l'ordre chronologique. Les mélodies de ces danses ont atteint le plus grand degré de verve comme d'élégance, dans l'espace de temps de 1820 jusqu'à 1850, de manière, que même les désastres politiques de 1831 ne pouvaient en arrêter l'effusion. C'est d'abord le comte Charles Soltyk, qui en a donné le mot d'ordre, et qui bientôt fut suivi d'autres compositeurs non moins expansifs. Les mazurkas qui parurent après 1850, et surtout celles après 1860, bien qu'elles ont montré quelquefois des pièces de musique très gracieuses, étaient en général moins heureuses à l'égard de l'invention.

Nous avons recueilli un faisceau de mélodies favorites, écrites dans l'espace de temps mentionné, et après avoir revu, renforcé et arrangé convenablement l'accompagnement de quelques'unes, nous les présentons aux amateurs des mélodies nationales, espérant qu'elles sauront comme telles, éveiller leur intérêt et gagner leur sympathie.

Oscar de Kolberg.

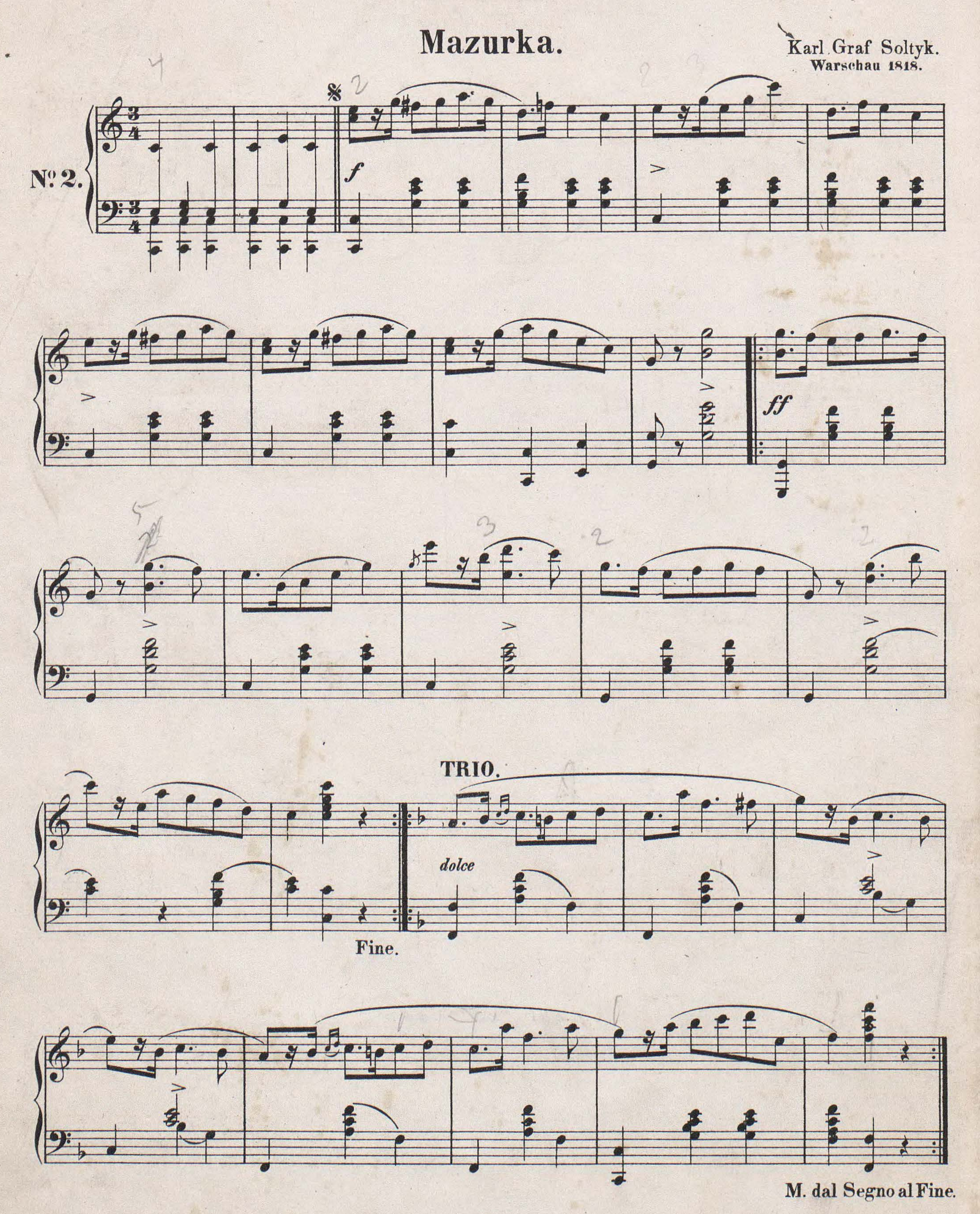
INHALT.

Polnische Tänze.

Mazurka.

Karl Graf Soltyk.
Krakau 1816.

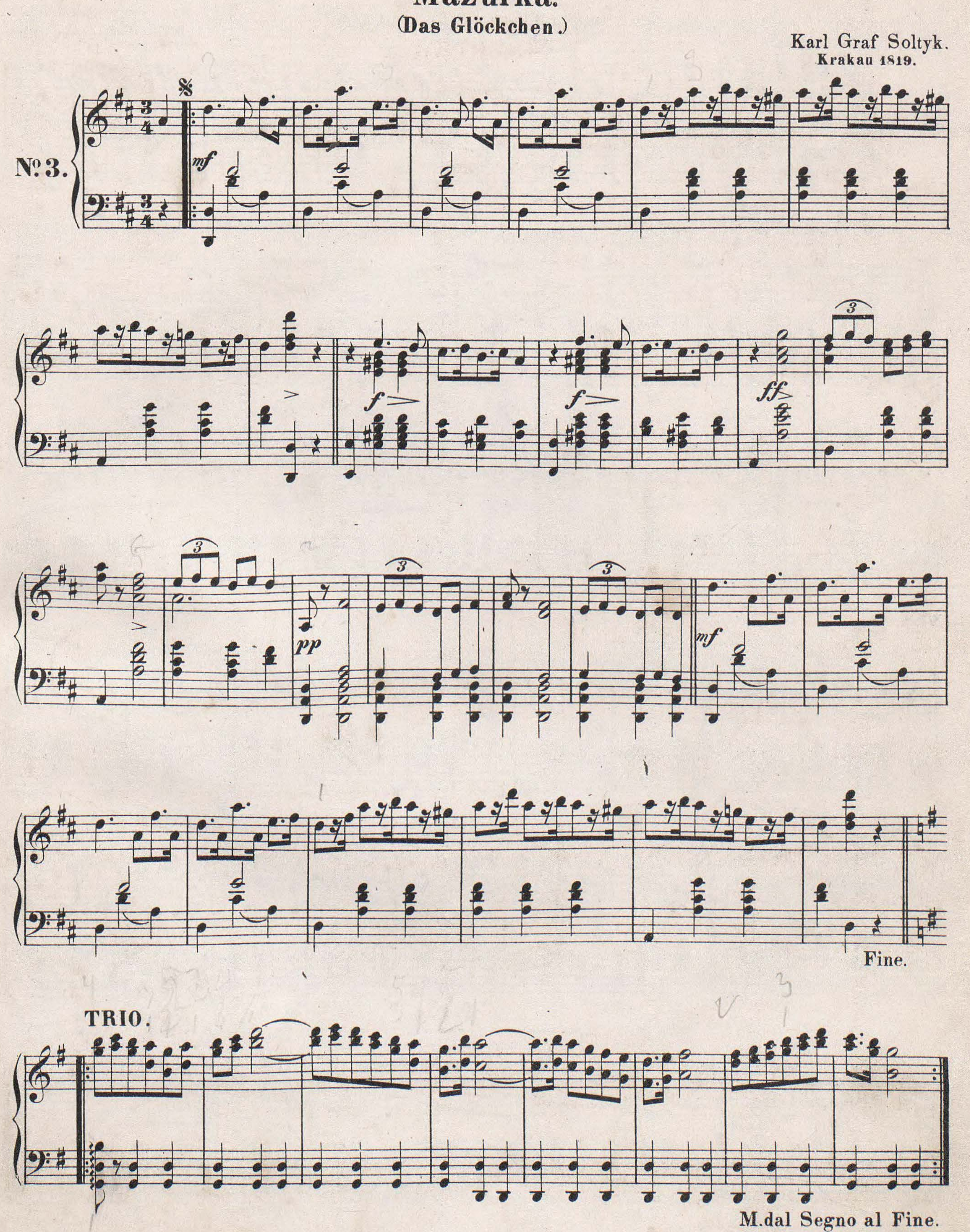



Mazurka.
Karl Graf Soltyk.
Warschau 1818.
Nº 2.
f
ff
TRIO.
dolce
Fine.
M. dal Segno al Fine.

Mazurka.

(Das Glöckchen.)

Karl Graf Soltyk.
Krakau 1819.



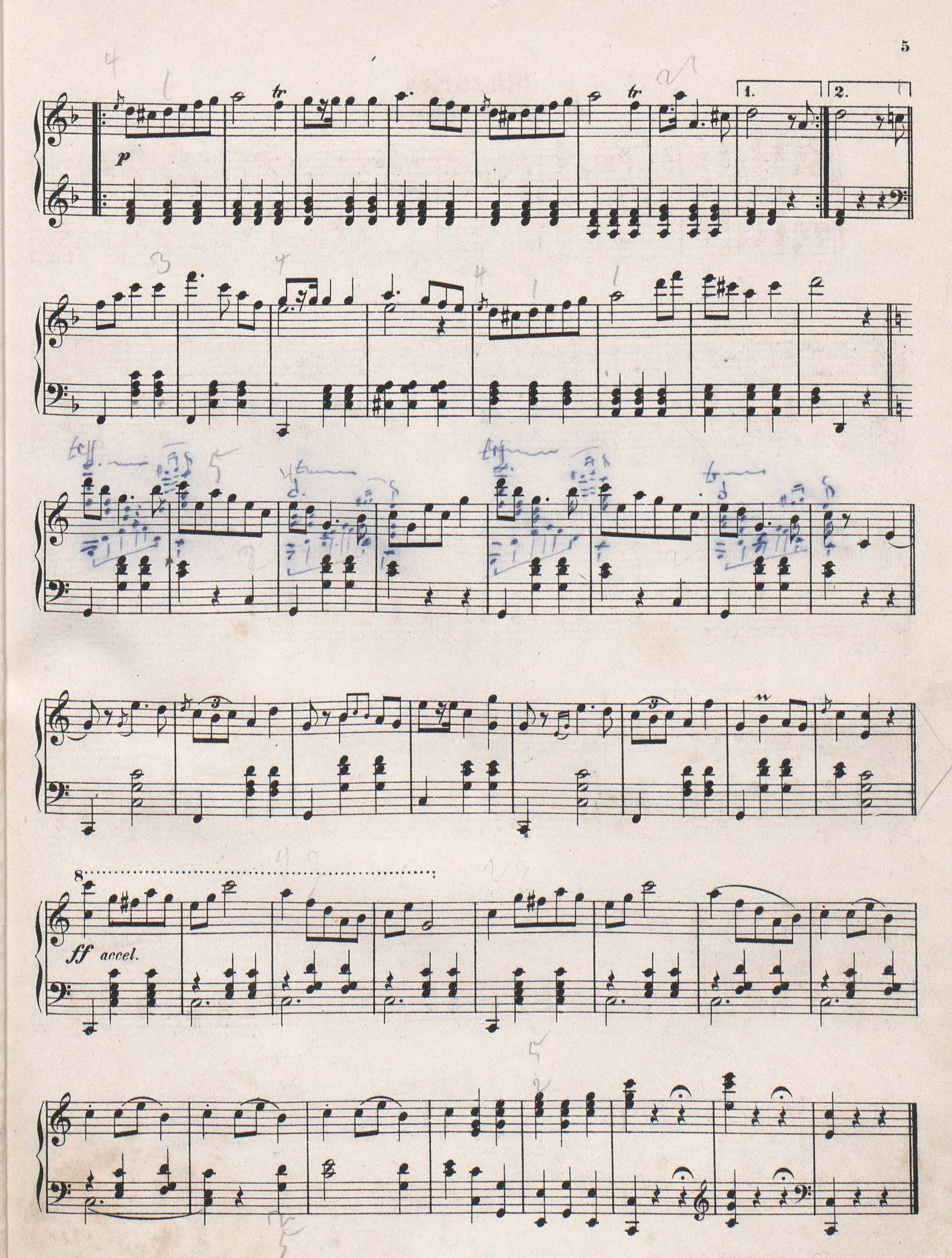
Mazurka

(der schönen Mierzynska.)*)

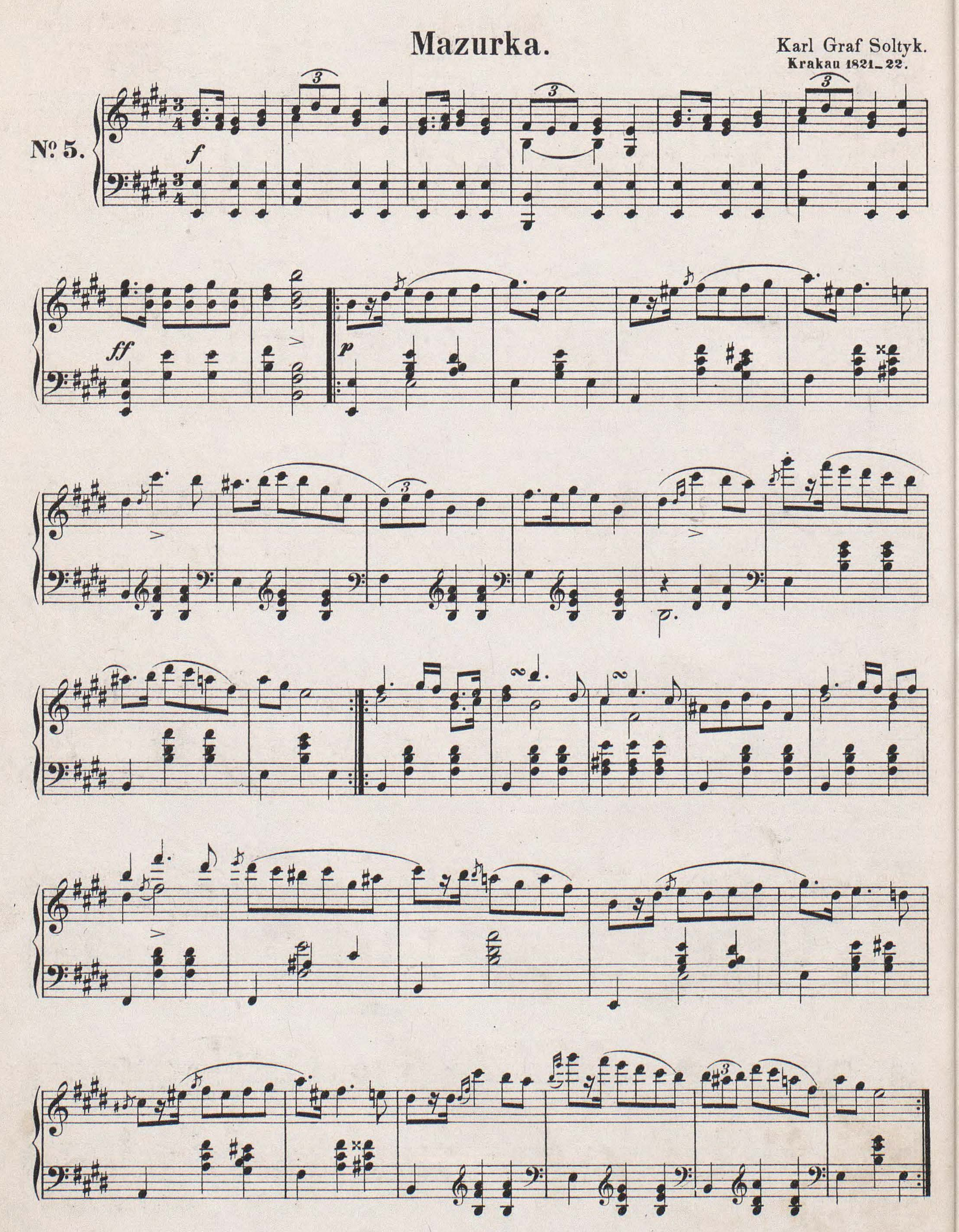
Joseph Damse.
Warschau 1822.



*) Tänzerin am Warschauer Theater.

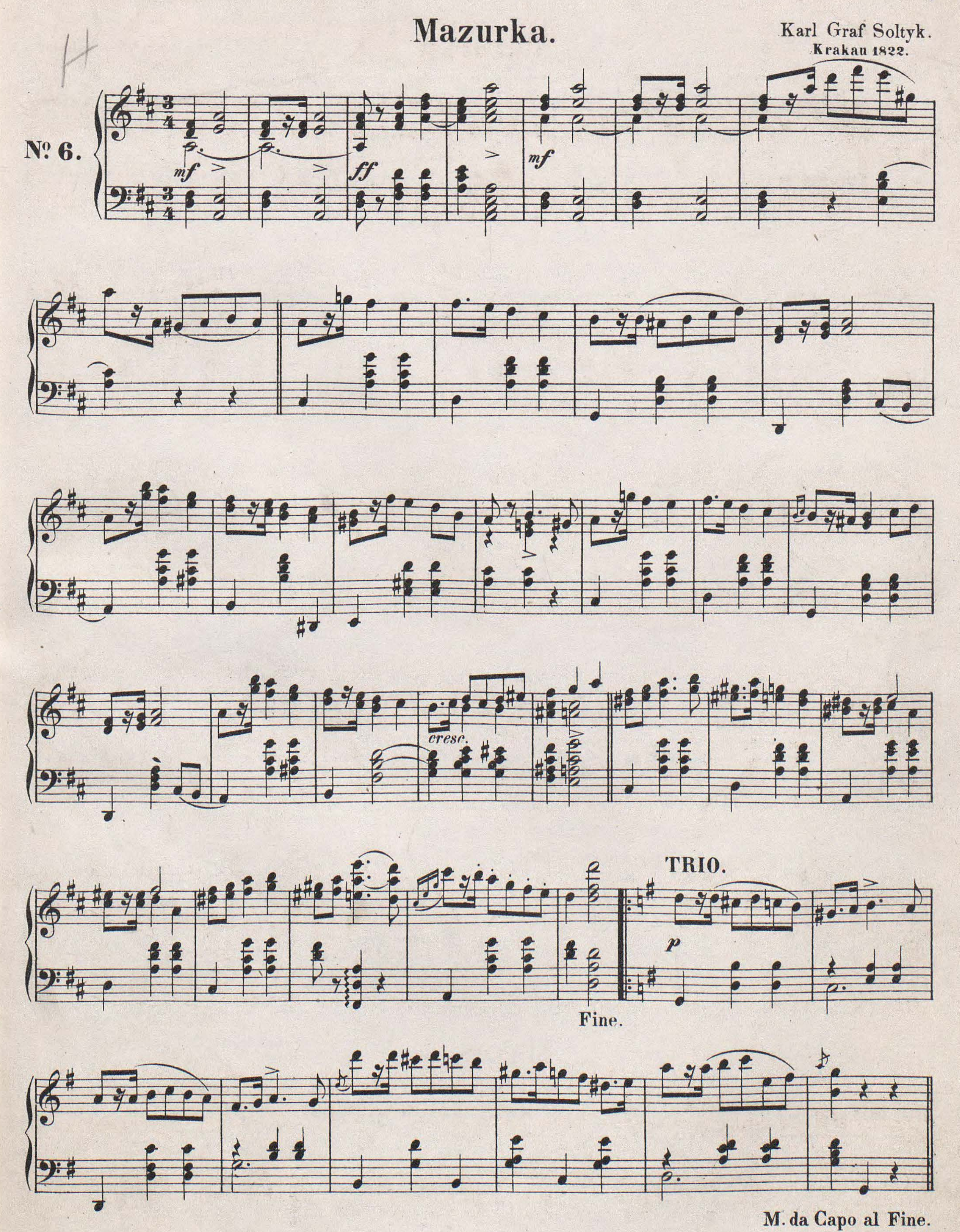


p
tr
1.
2.
ff accel.
8


Mazurka.
Karl Graf Soltyk.
Krakau 1821_22.
Nº 5.
f
ff
p
15952

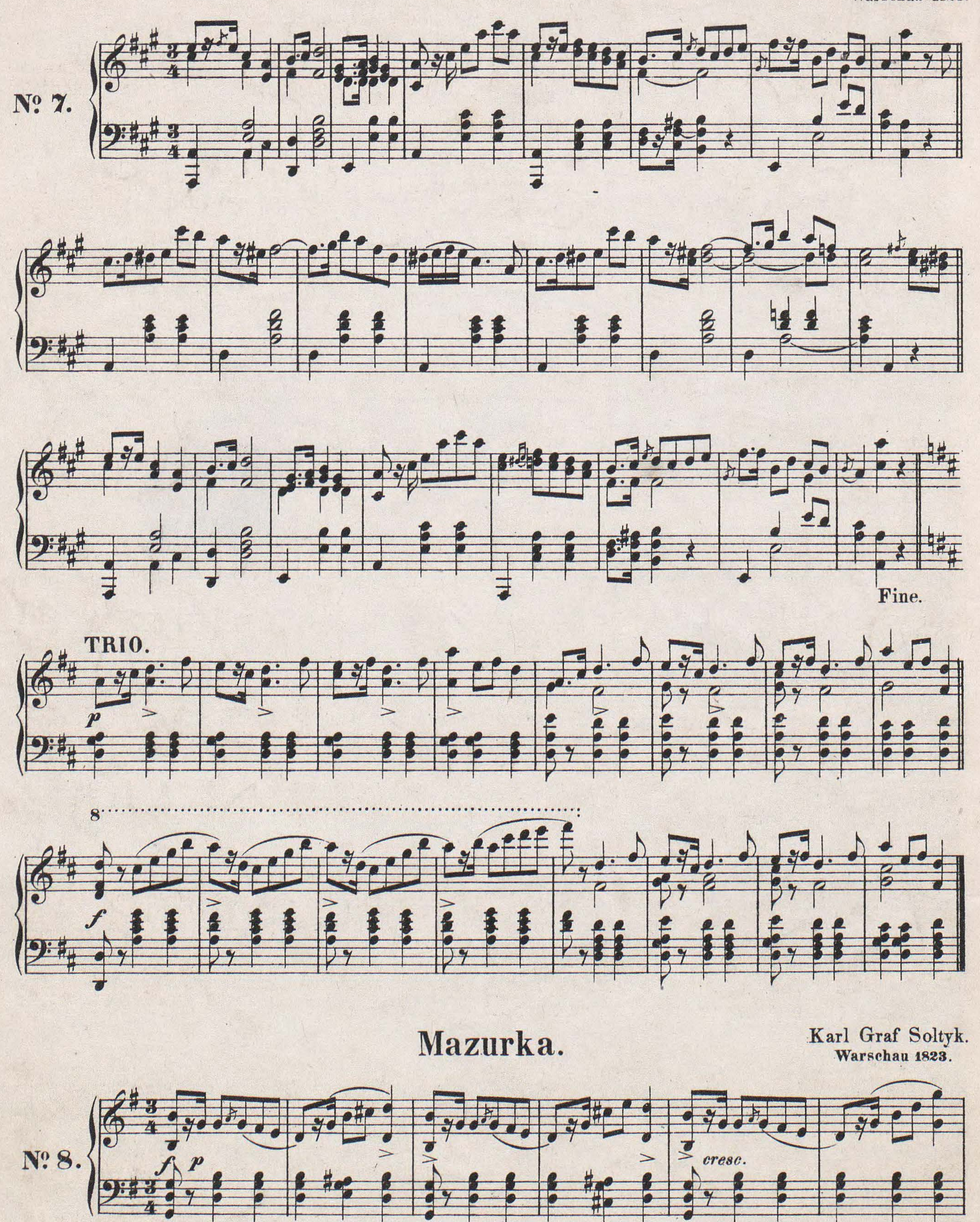
Mazurka.

Karl Graf Soltyk.
Krakau 1822.



Mazurka.

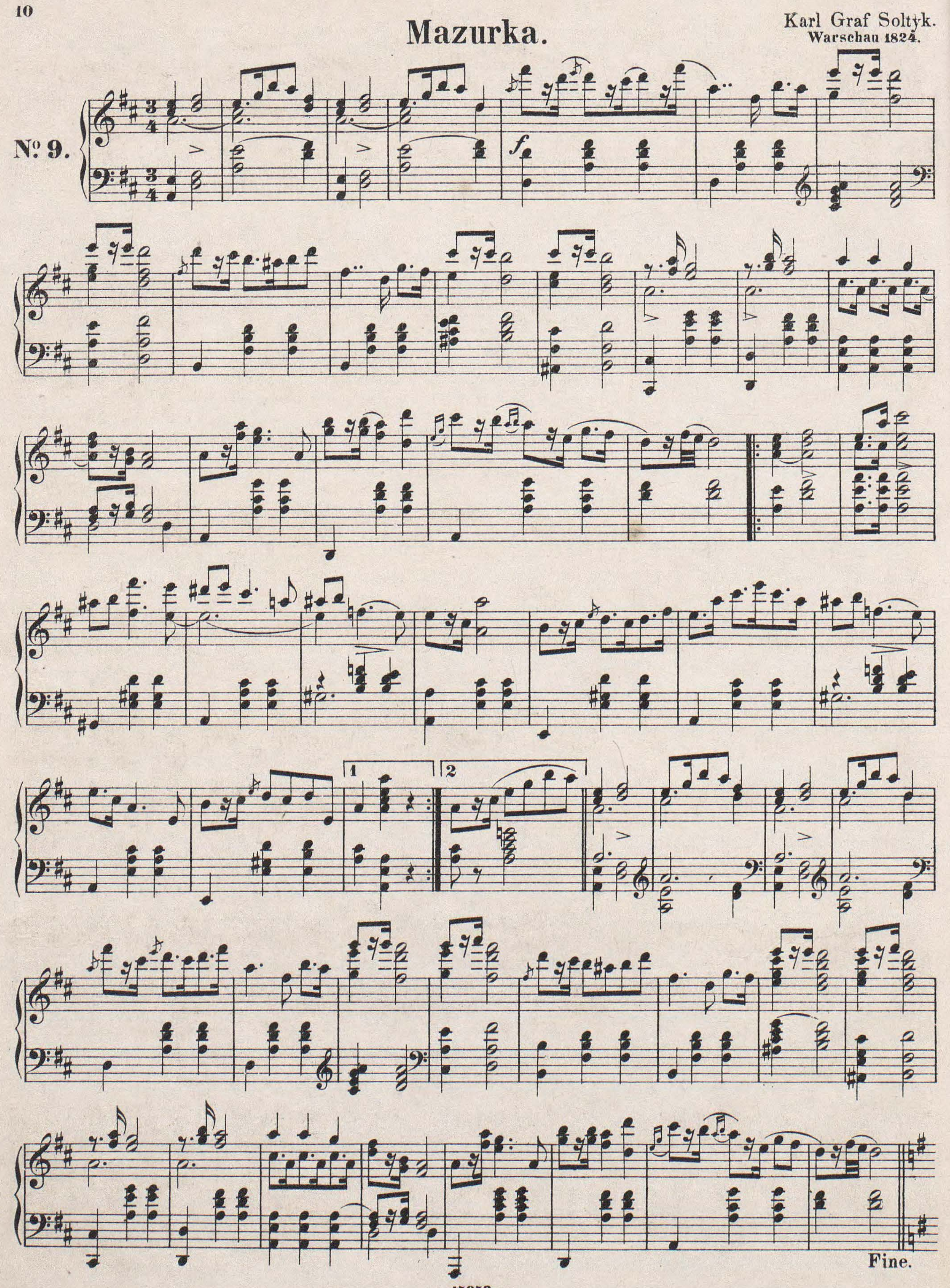
Franz Kral.
Warschau 1823.

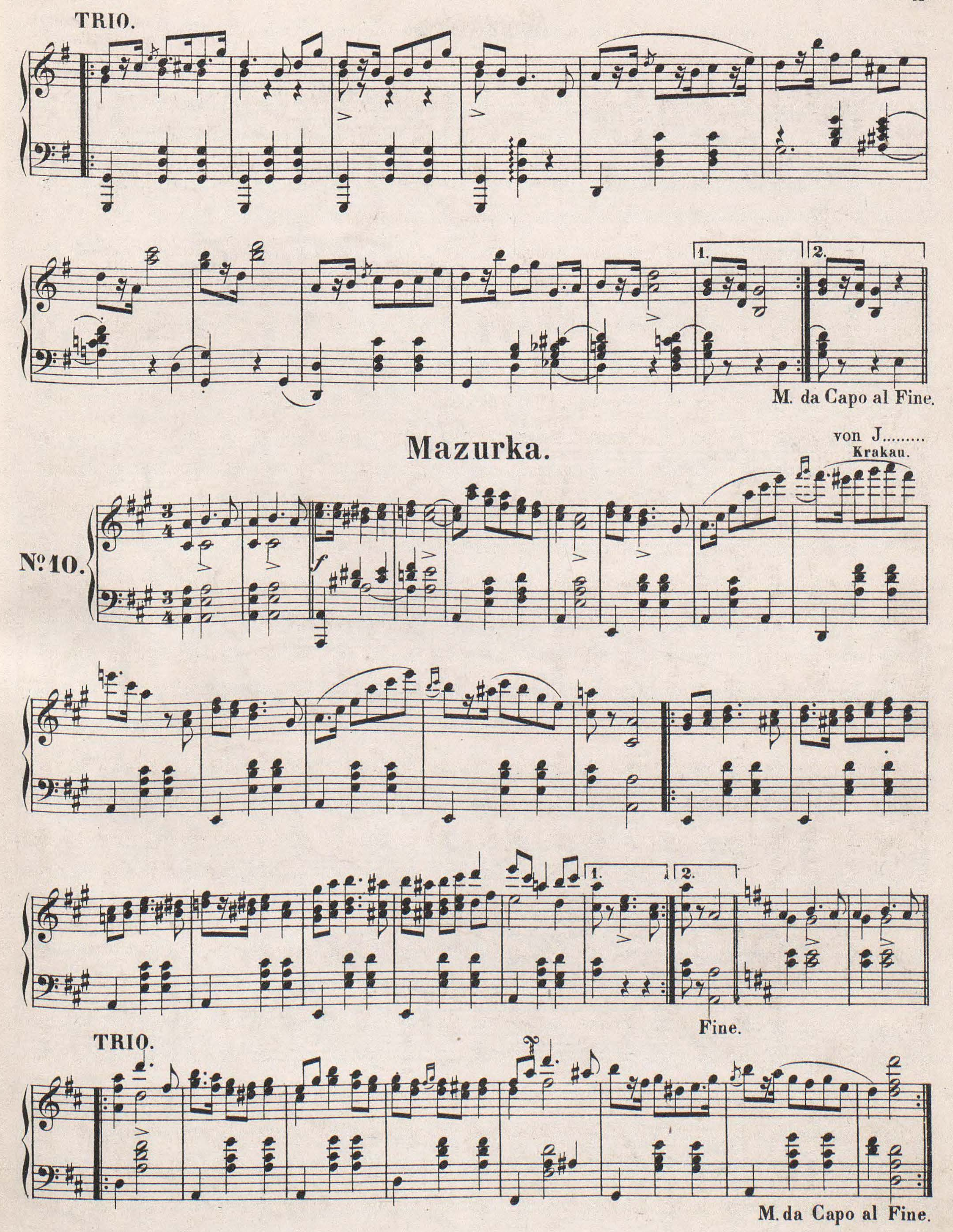


ff
Fine.
tr
p
cresc.
ff
dolce
f
tr
M. da Capo al Fine.

Mazurka.

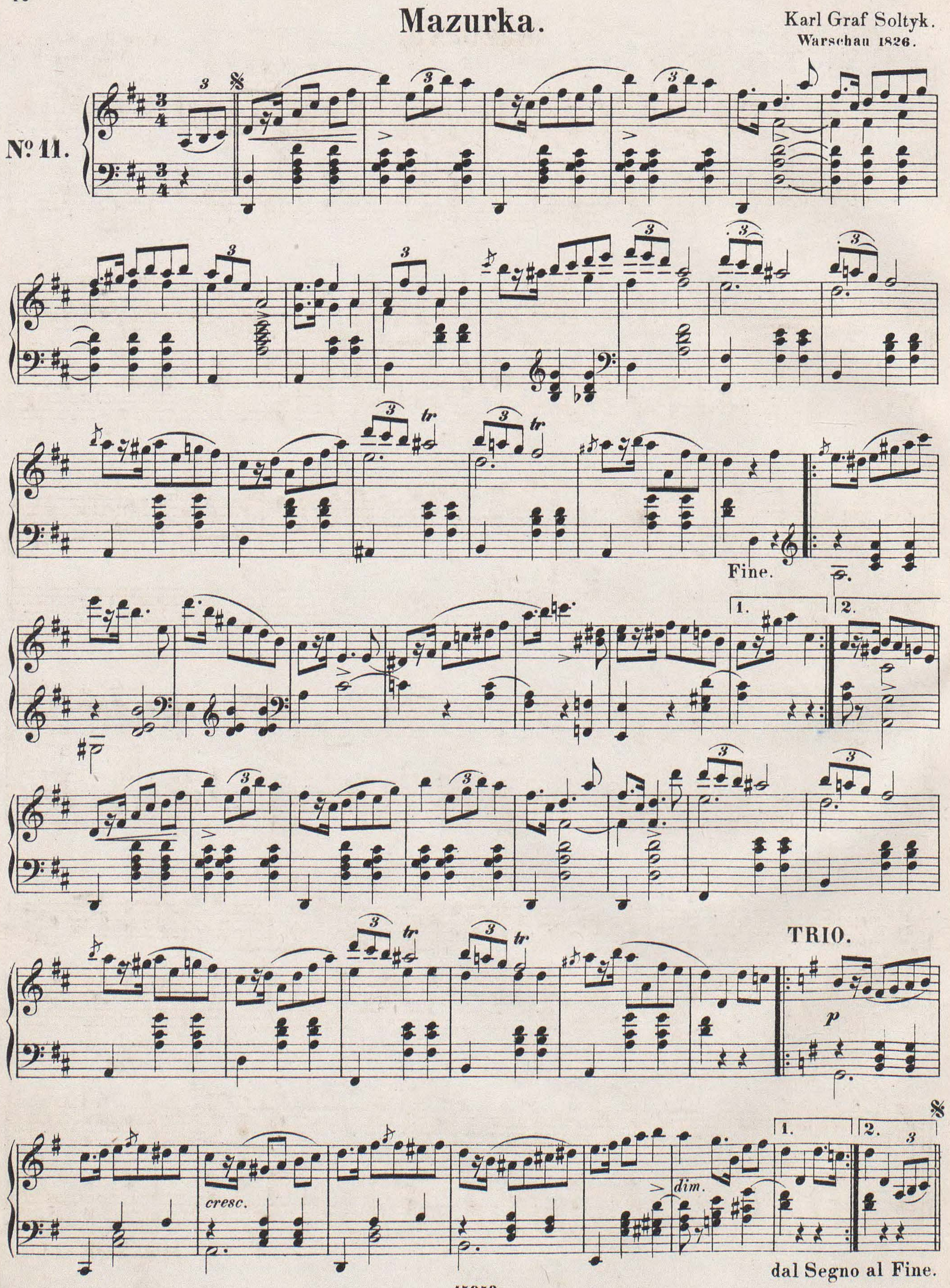
Karl Graf Soltyk.
Warschau 1824.




TRIO.
M. da Capo al Fine.
Mazurka.
von J.........
Krakau.
№10.
f
Fine.
TRIO.
M. da Capo al Fine.

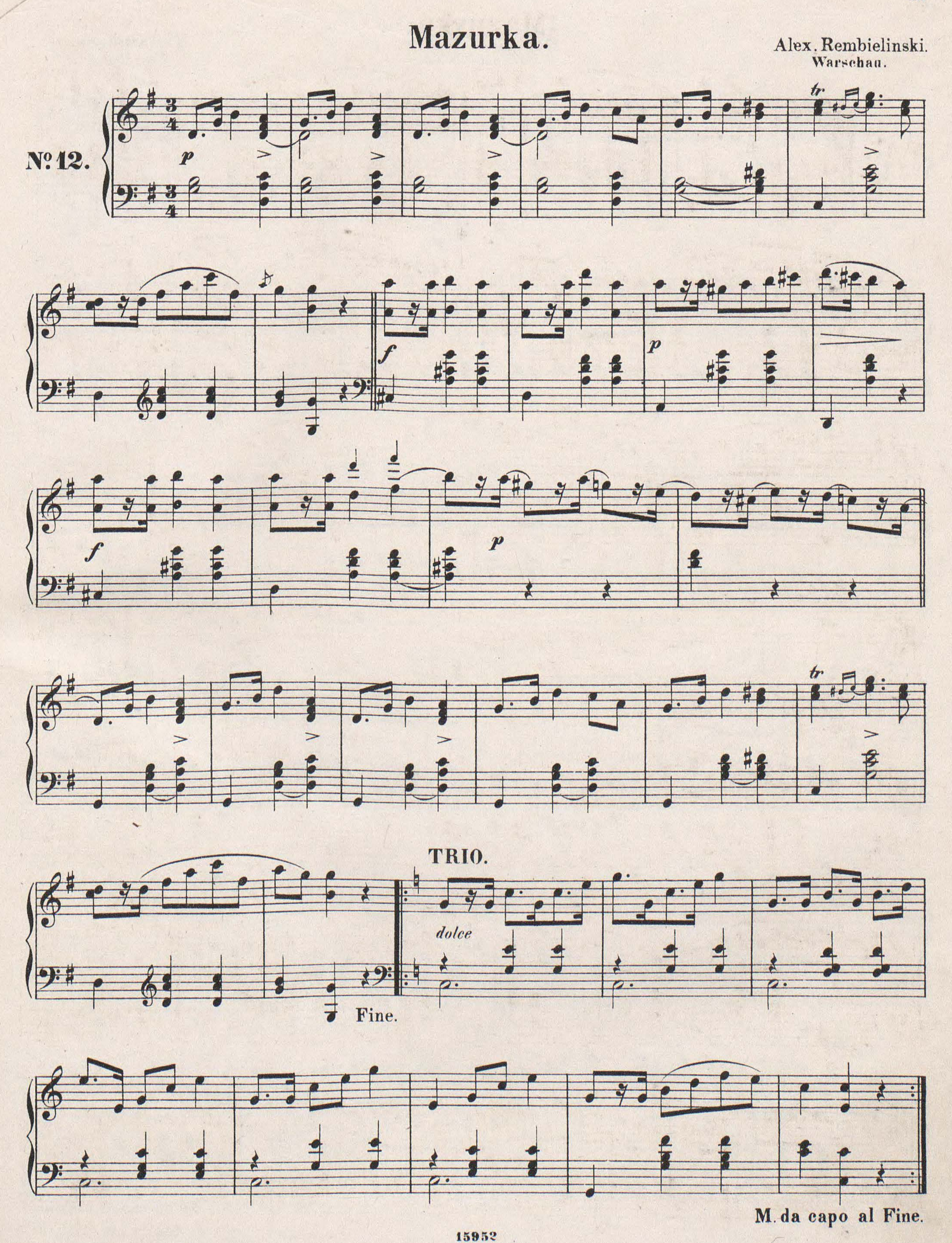
Mazurka.

Karl Graf Soltyk.
Warschau 1826.



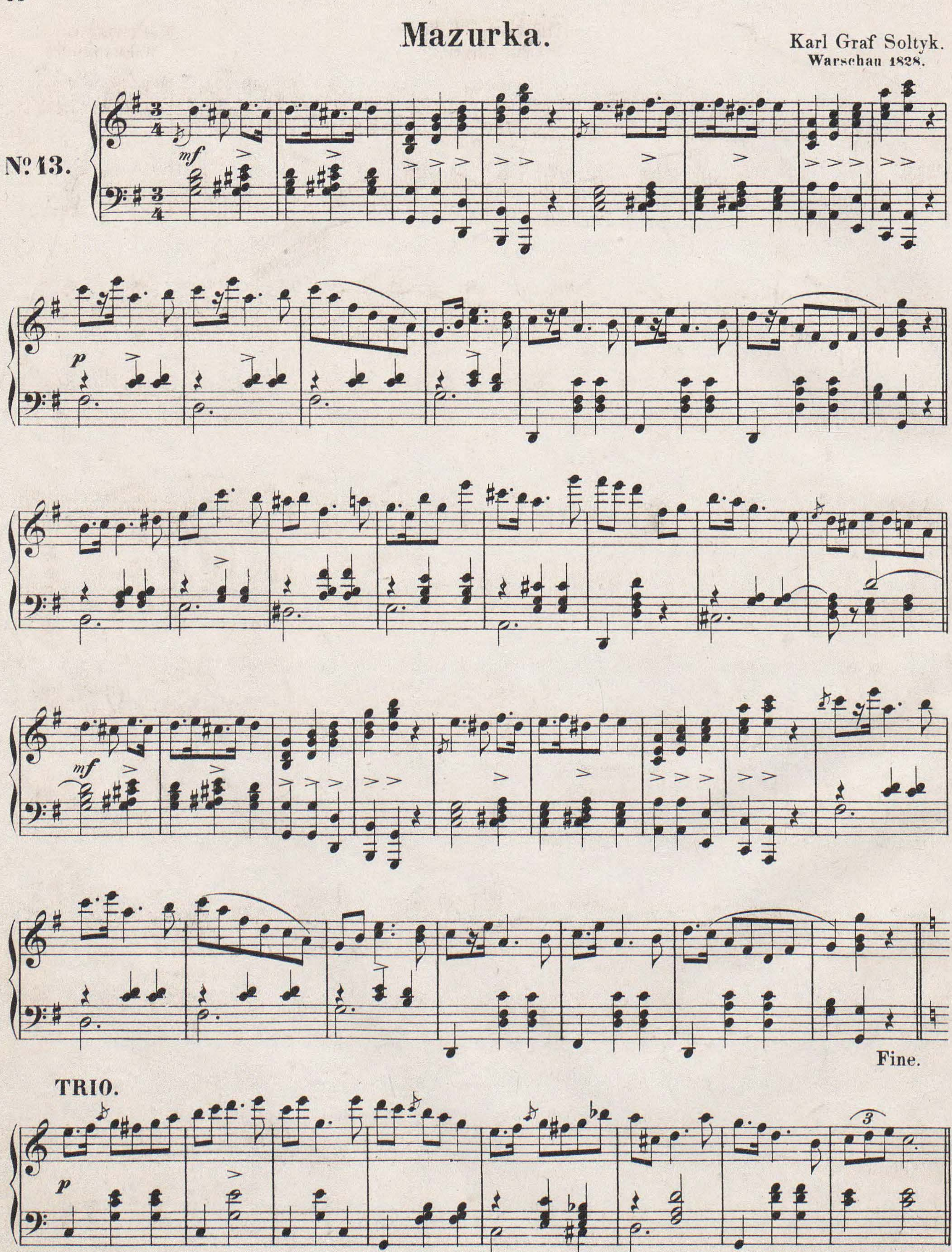
Mazurka.

Alex. Rembielinski.
Warschau.



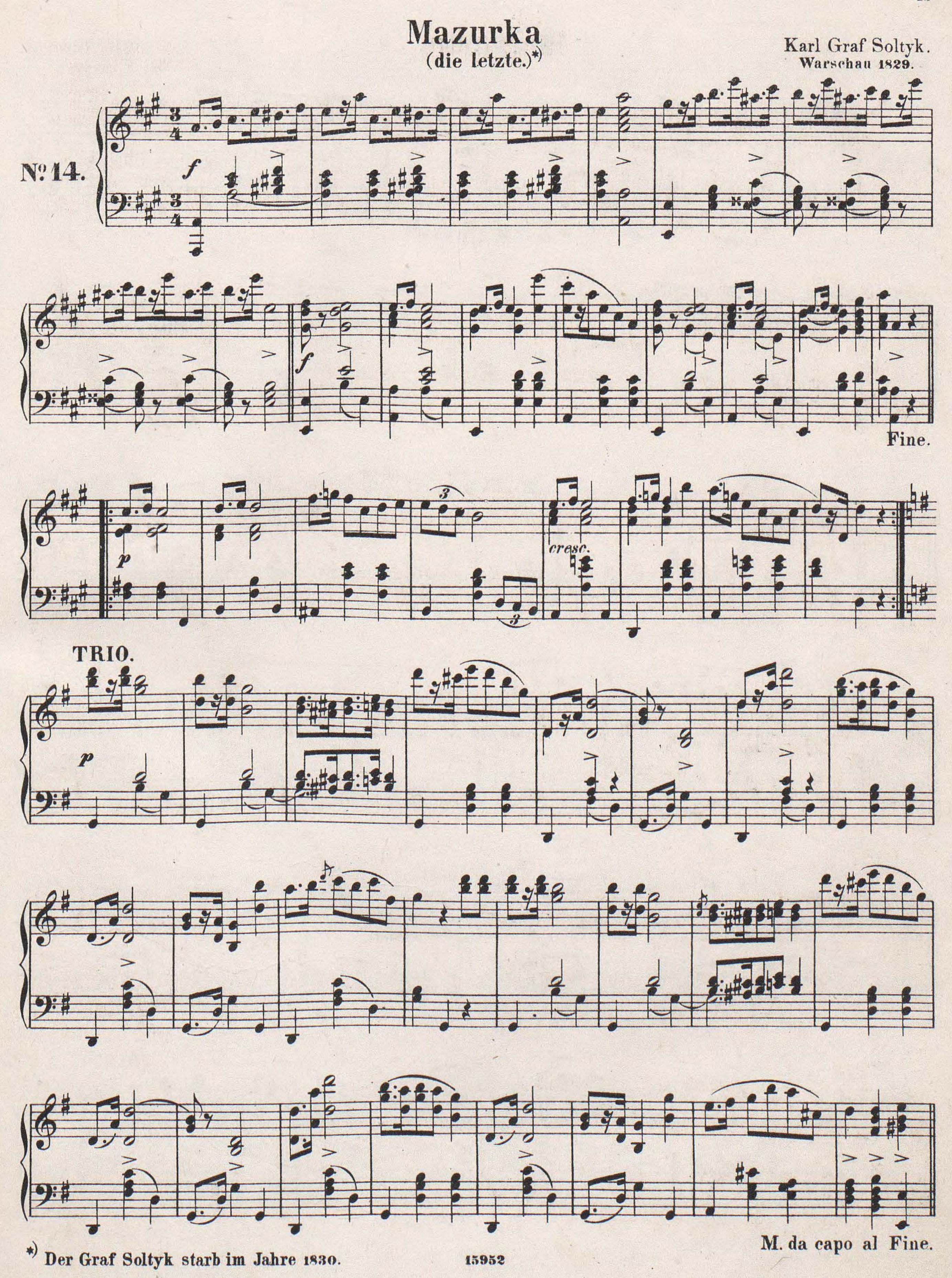
Mazurka.

Karl Graf Soltyk.
Warschau 1828.



Mazurka
(die letzte.)*)

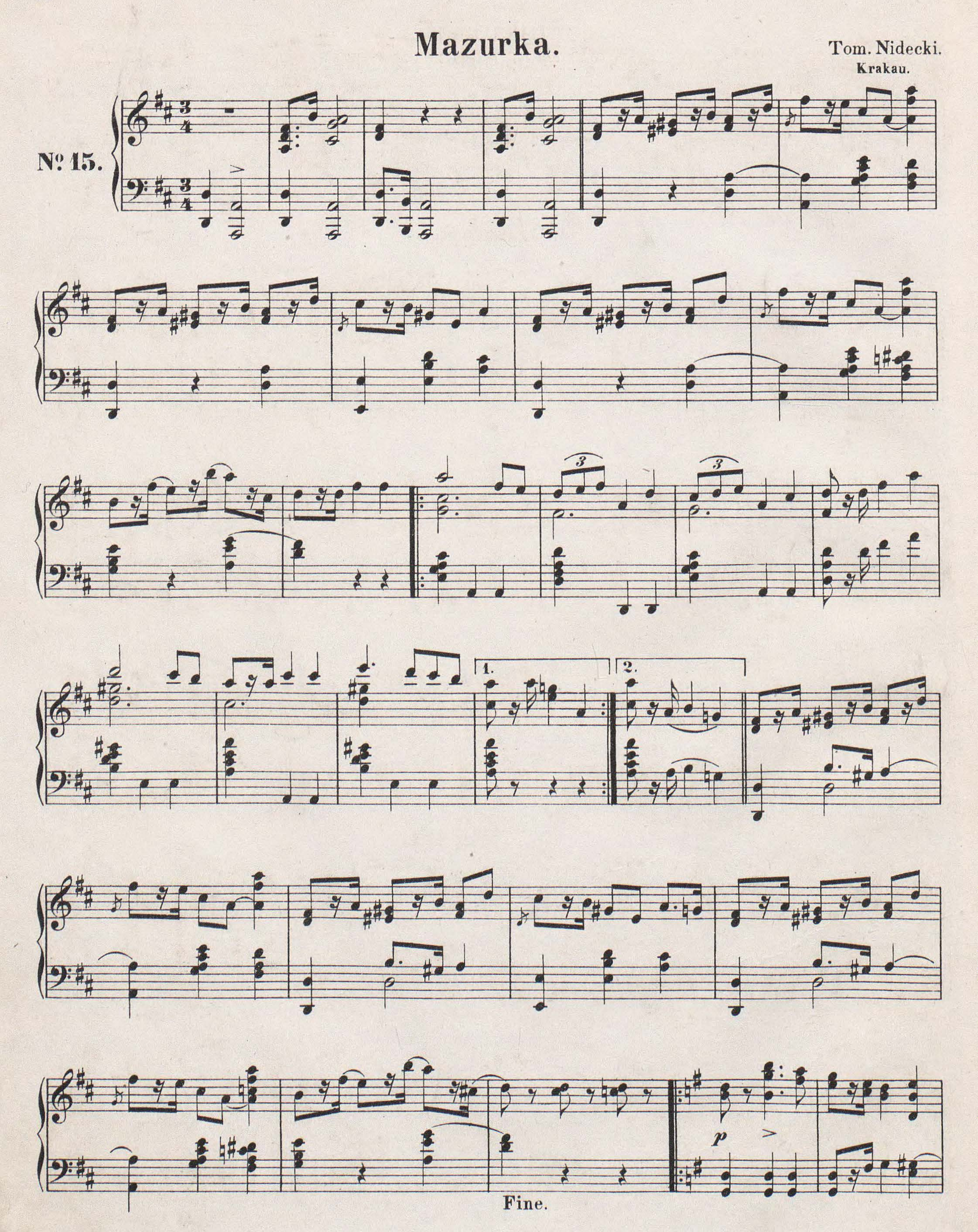
Karl Graf Soltyk.
Warschau 1829.



*) Der Graf Soltyk starb im Jahre 1830.

Mazurka.

Tom. Nidecki.
Krakau.




1.
2.
M. da capo al Fine.
Mazurka.
A. S(wieszewski.)
Warschau 1833.
Nº 16.
f
f
TRIO.
dolce
3
3
Fine.
M. da Capo al Fine.



Philippine Brzezinska.
Warschau.

№ 17.

TRIO.

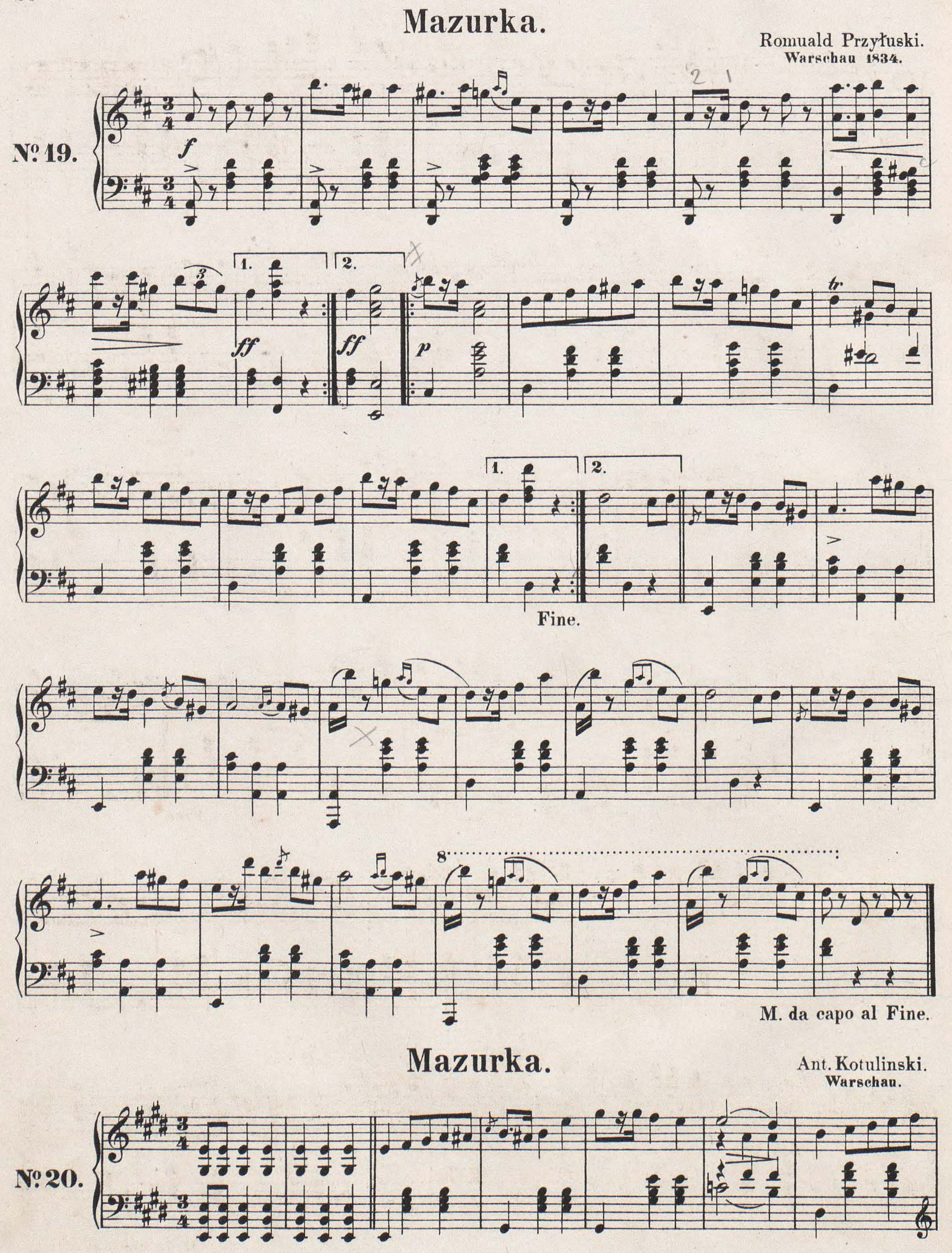


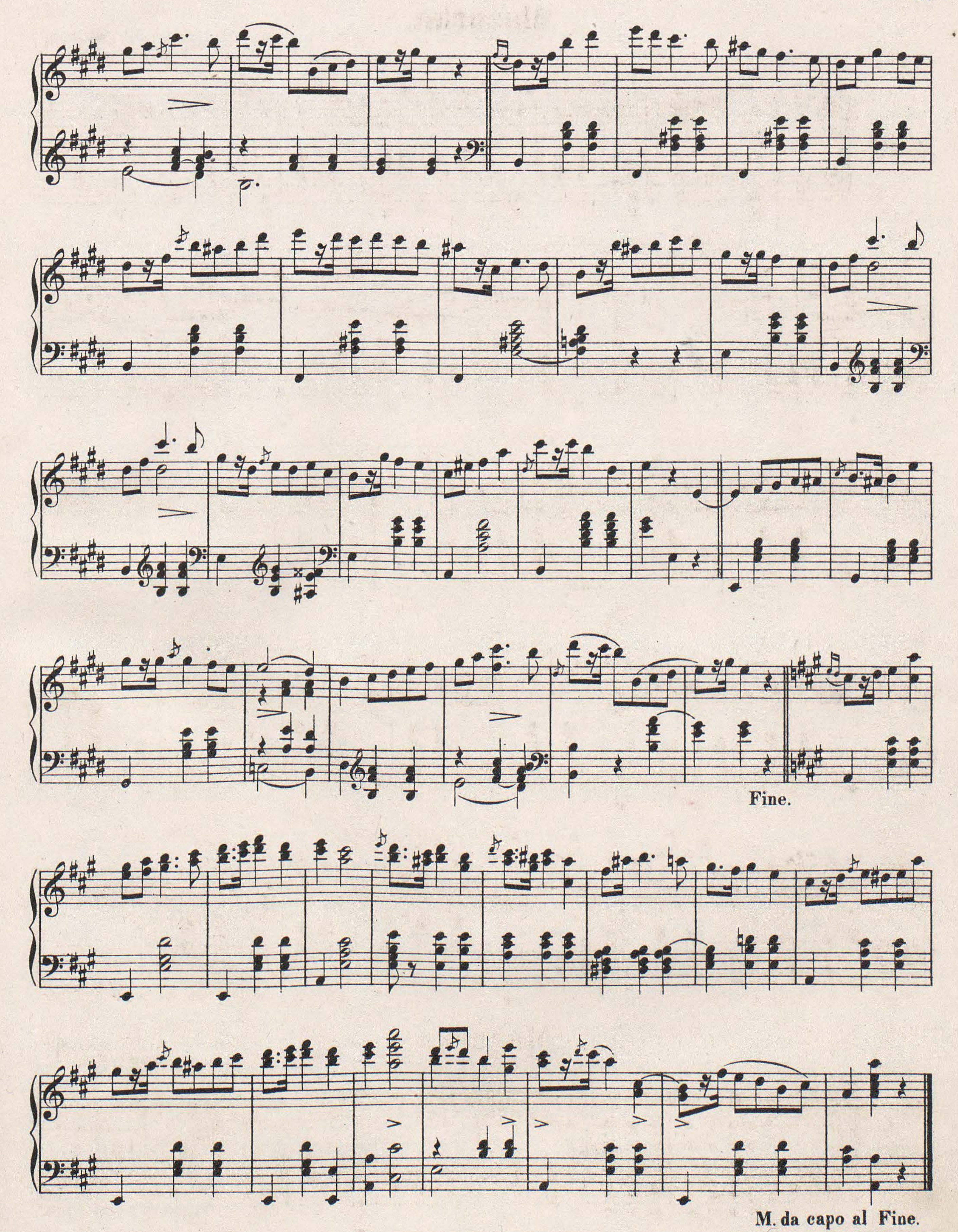
(Erinnerung an Lemberg.)

T(itus) W(ojciechowski.)
Warschau.

H

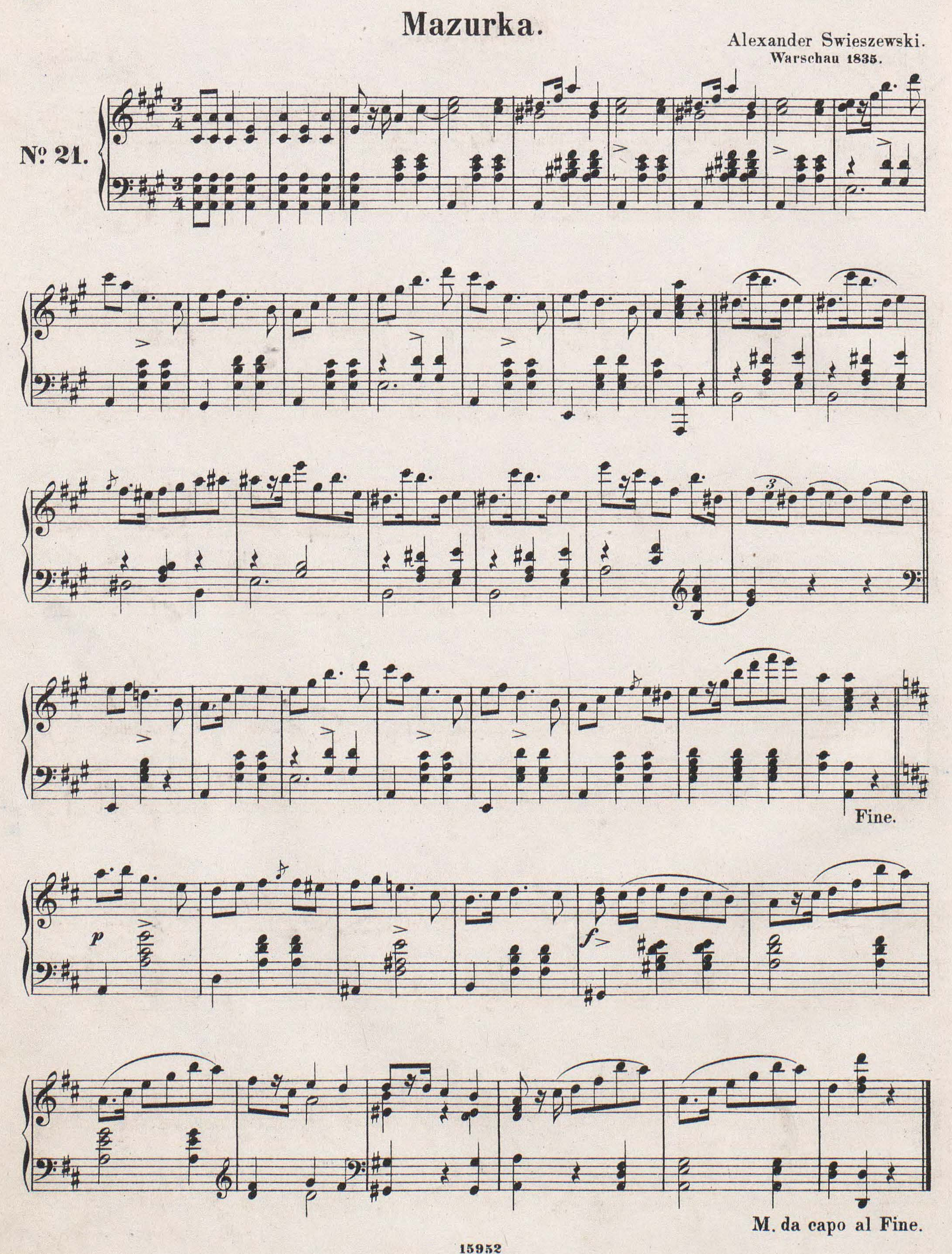
Nº 18.


Mazurka.
Romuald Przyłuski.
Warschau 1834.
Nº 19.
f
1.
2.
ff
ff
p
tr
1.
2.
Fine.
8
M. da capo al Fine.
Mazurka.
Ant. Kotulinski.
Warschau.
Nº 20.


Fine.
M. da capo al Fine.

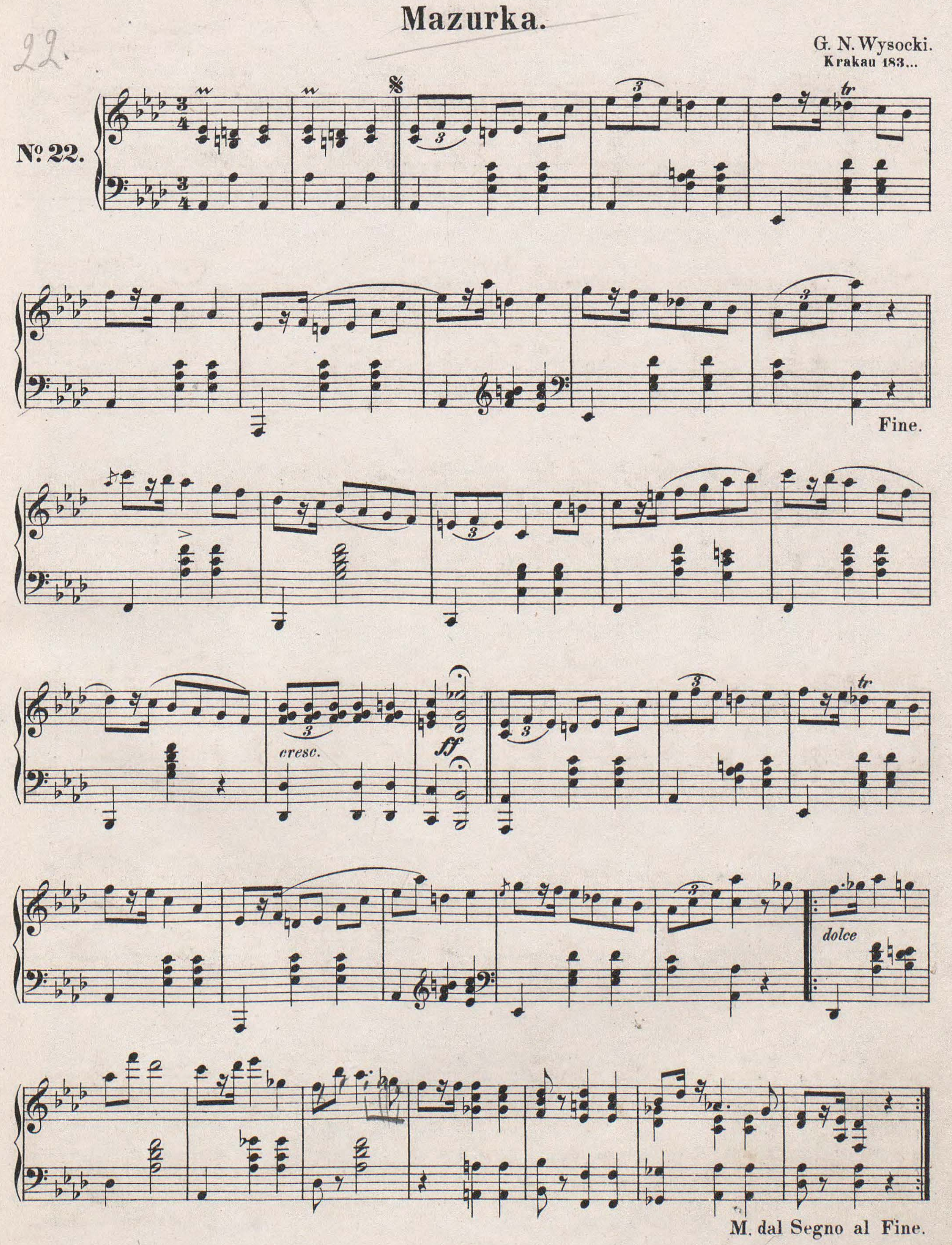
Mazurka.

Alexander Swieszewski.
Warschau 1835.

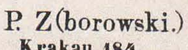


Mazurka.

G. N. Wysocki.
Krakau 183...



Mazurka.


P. Z(borowski.)
Krakau 184....

Nº 23.

1. 2.

1. 2.

Fine.

TRIO.

espressivo

decresc.

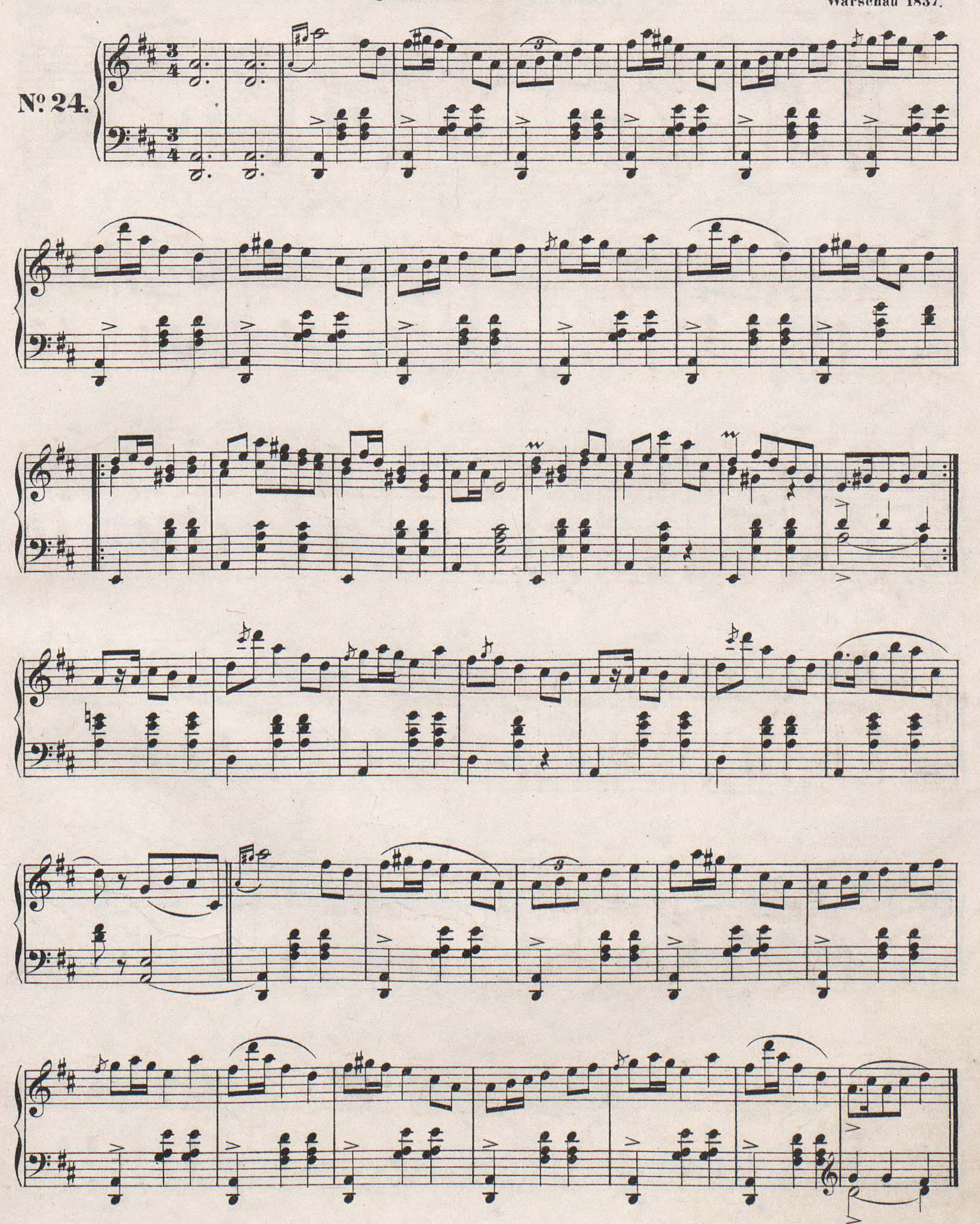
M. da Capo al Fine.

Mazurka

(genannt: Der Landmann.)

Joseph Krogulski.
Warschau 1837.

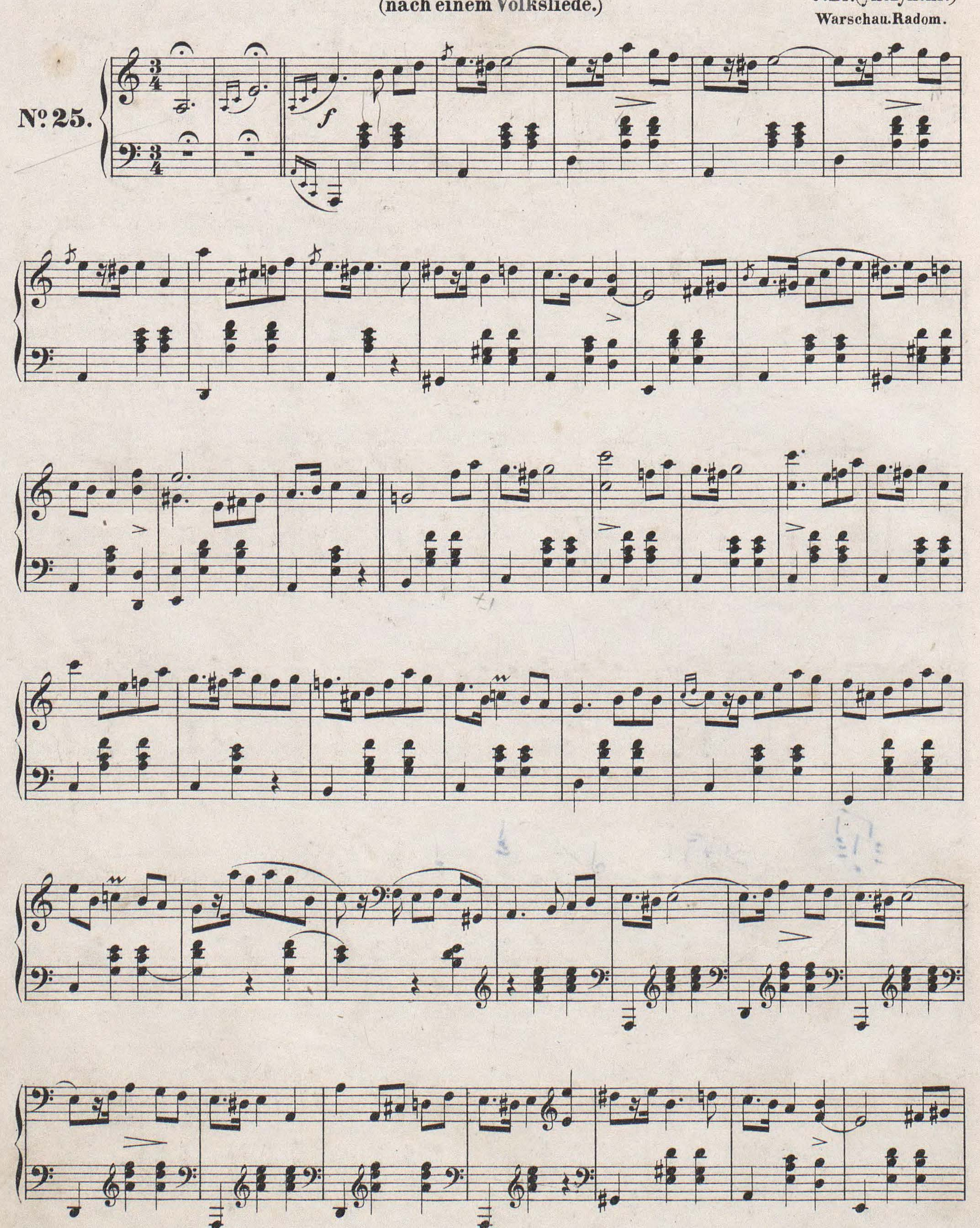
No. 24.

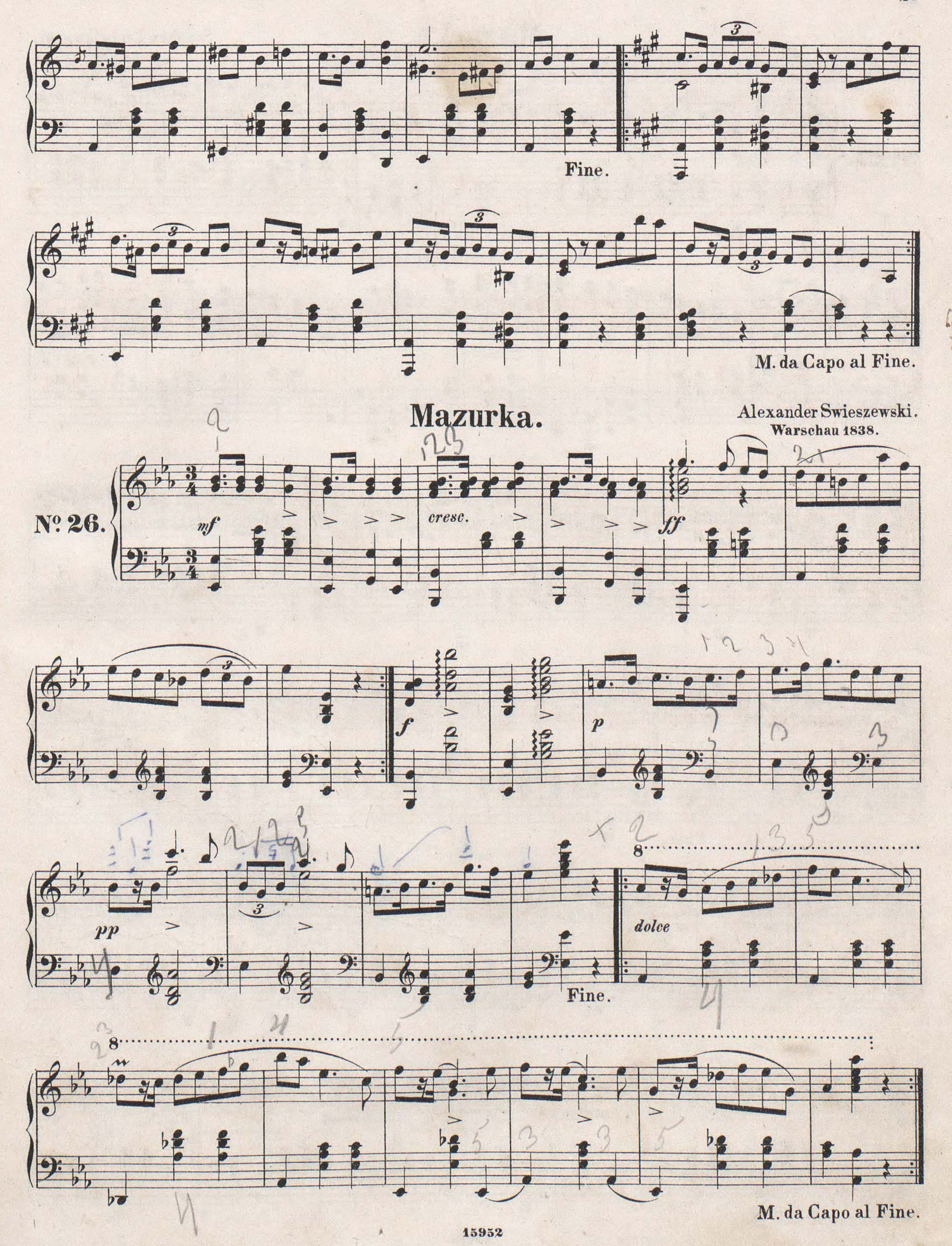


Mazurka

(nach einem Volksliede.)

J. Br. (ykczynski.)
Warschau. Radom.



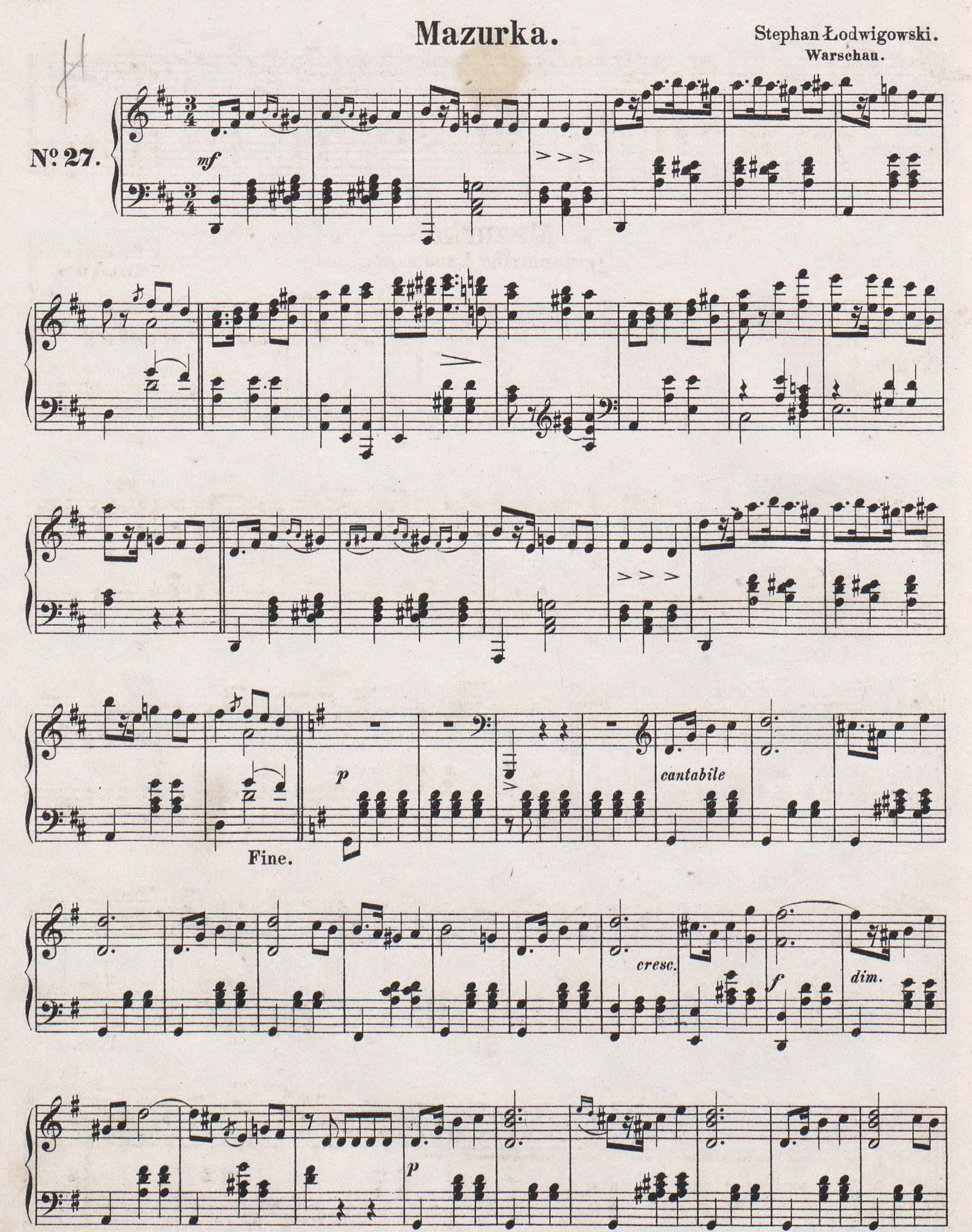


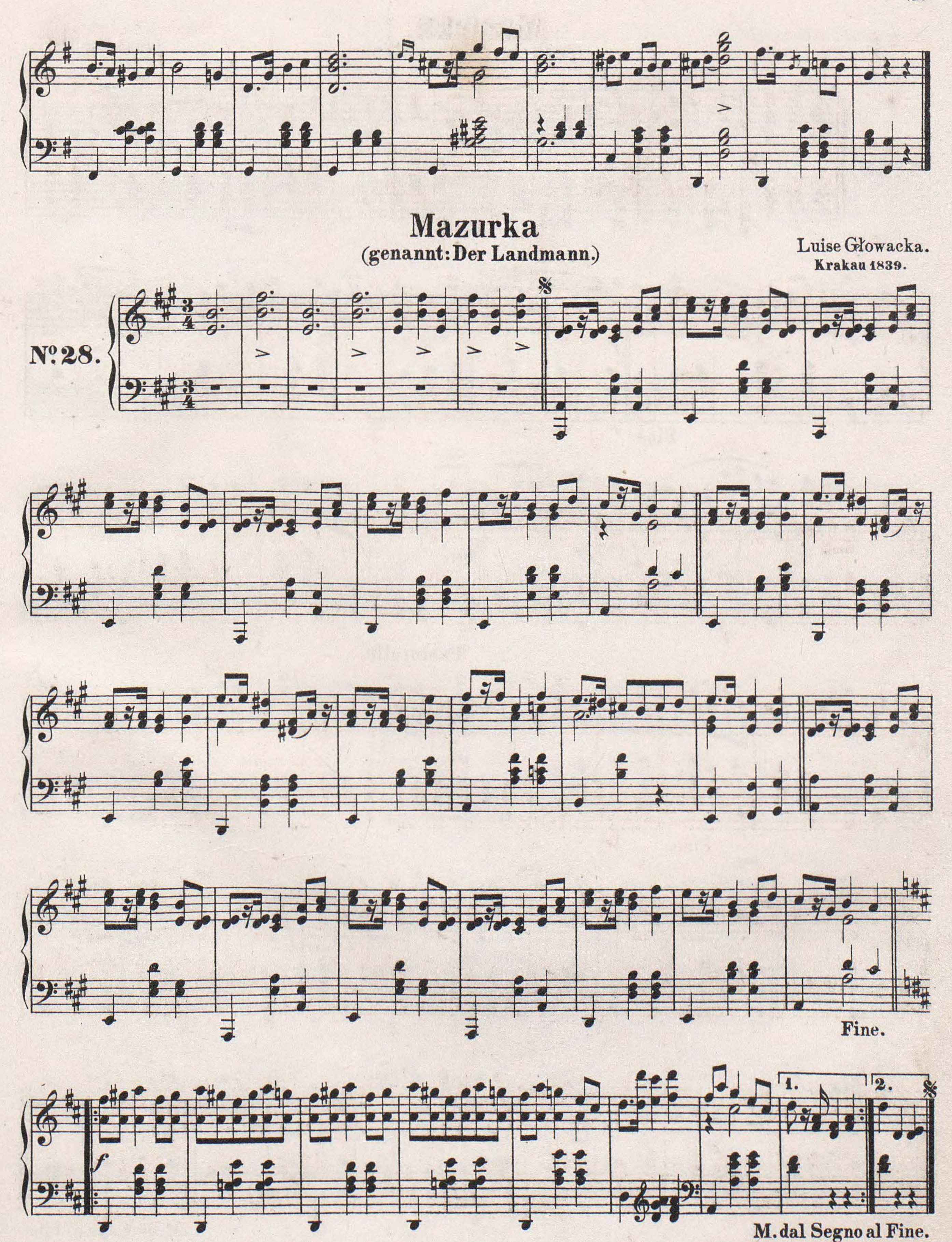
Fine.
M. da Capo al Fine.
Mazurka.
Alexander Swieszewski.
Warschau 1838.
Nº 26.
mf
cresc.
ff
f
p
pp
dolce
Fine.
M. da Capo al Fine.

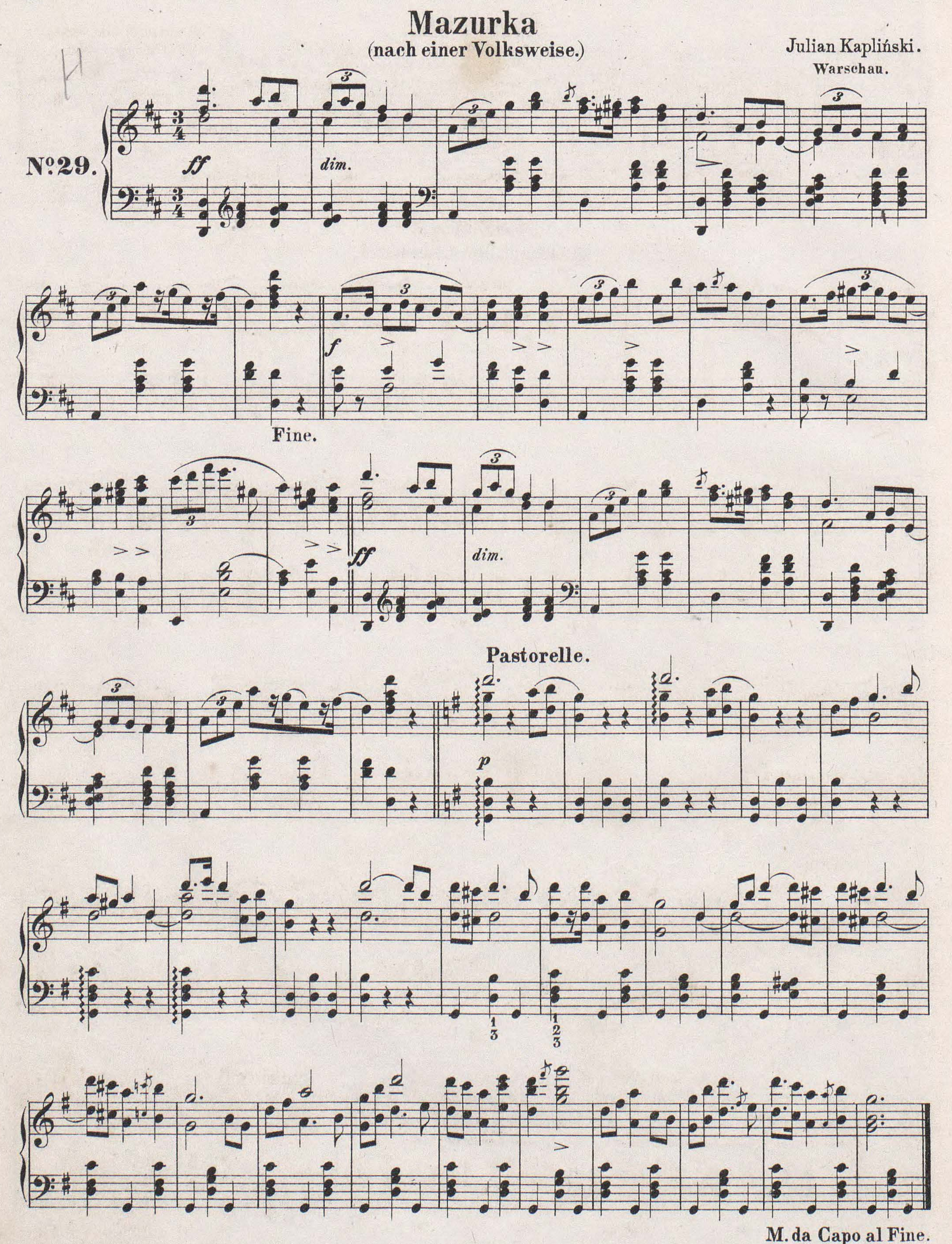
Mazurka.

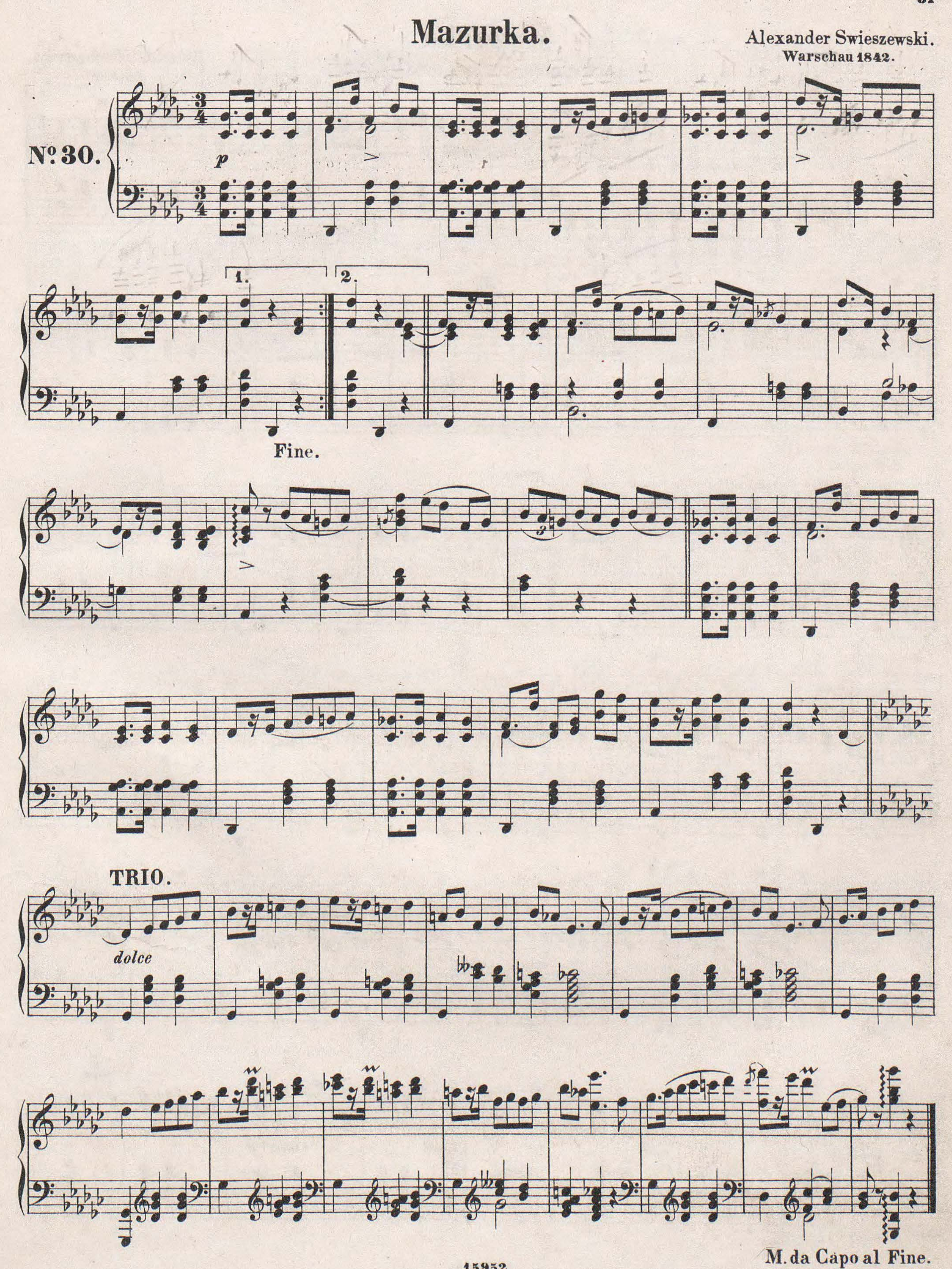
Stephan Łodwigowski.
Warschau.

No. 27.




Mazurka
(genannt: Der Landmann.)
Luise Głowacka.
Krakau 1839.
Nº 28.
f
Fine.
1.
2.
M. dal Segno al Fine.

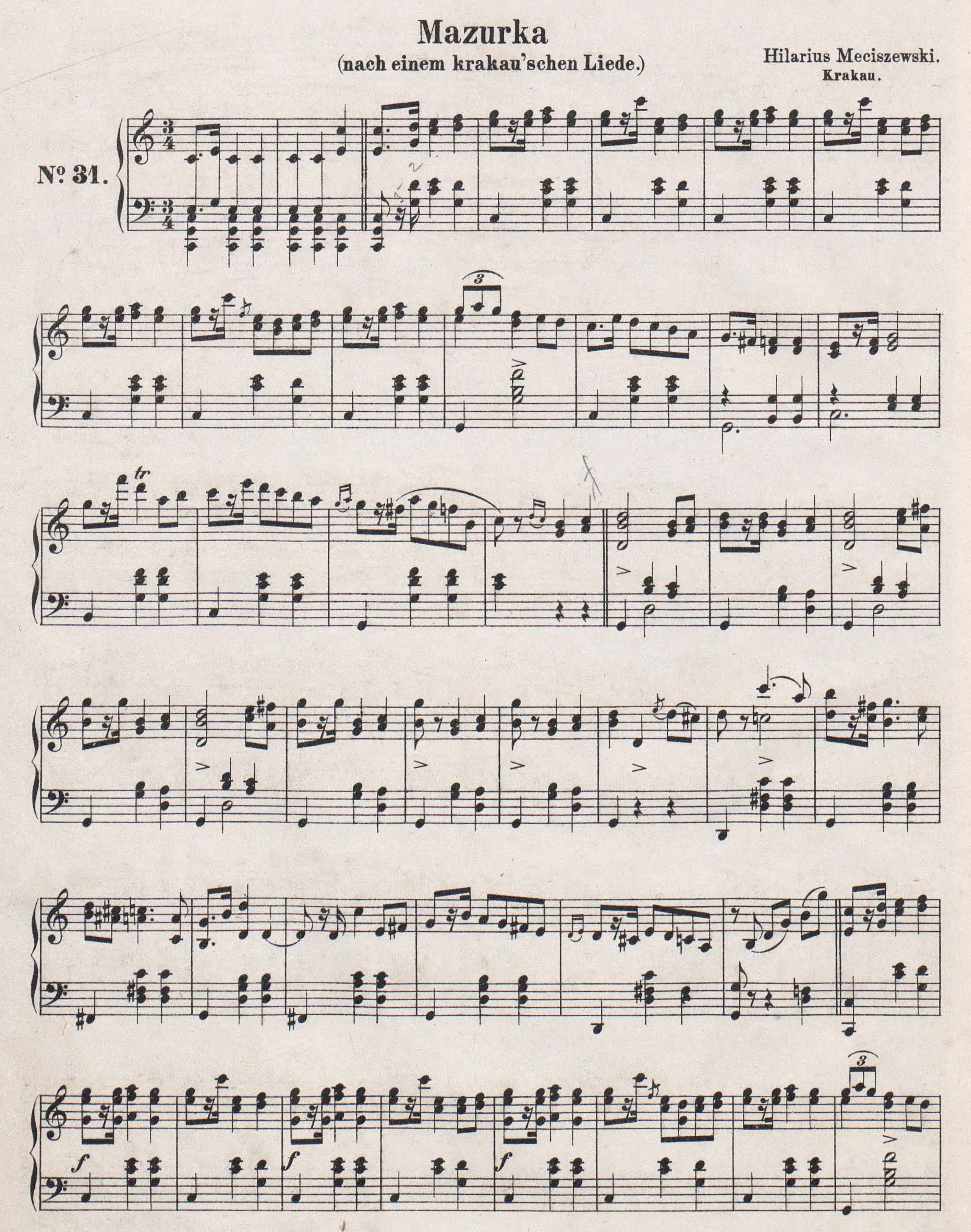

Mazurka
(nach einer Volksweise.)
Julian Kapliński.
Warschau.
No. 29.
ff
dim.
f
Fine.
ff
dim.
Pastorelle.
p
M. da Capo al Fine.



Mazurka.
Alexander Swieszewski.
Warschau 1842.
Nº 30.
p
1.
2.
Fine.
TRIO.
dolce
M. da Capo al Fine.

Mazurka
(nach einem krakau'schen Liede.)

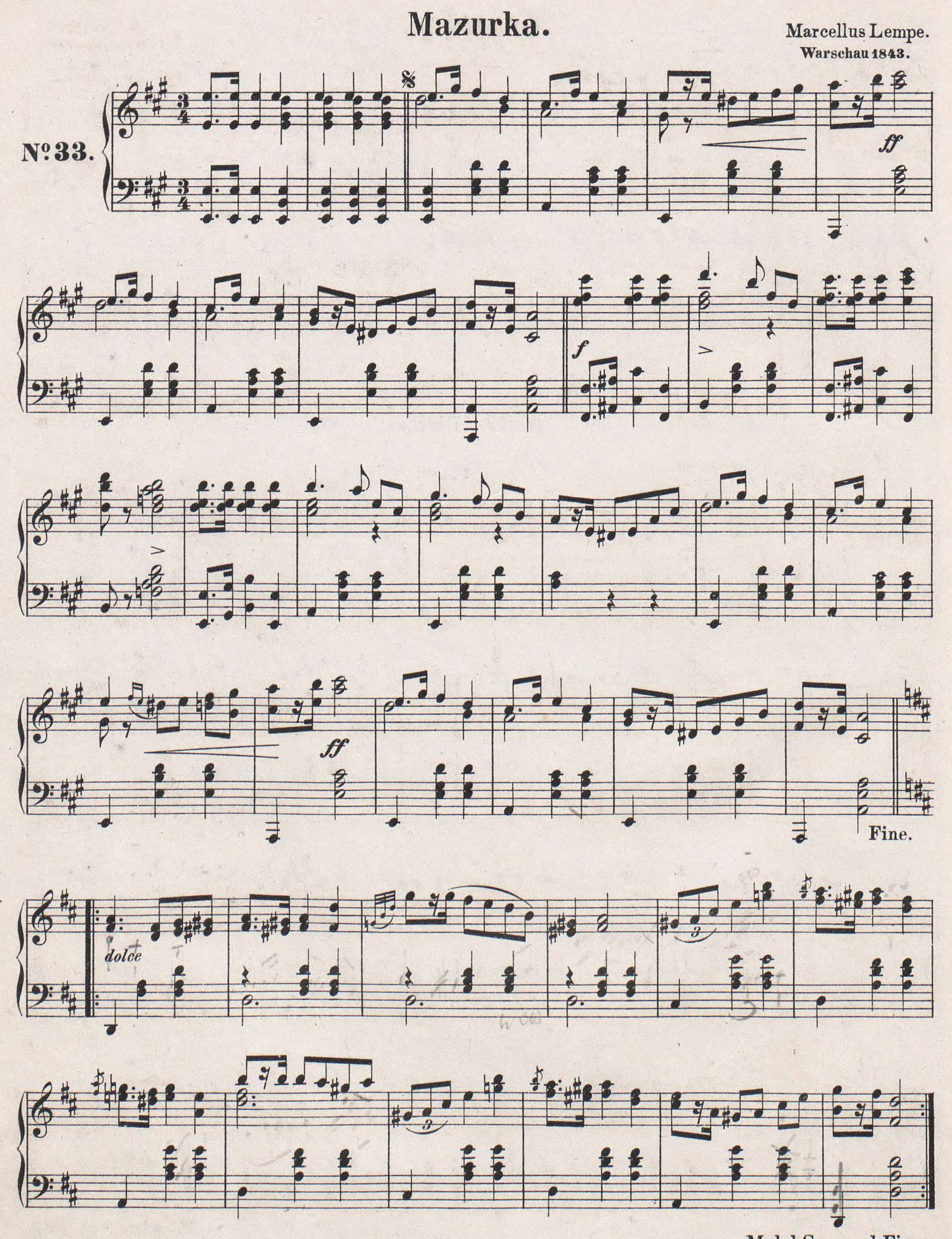
Hilarius Meciszewski.
Krakau.

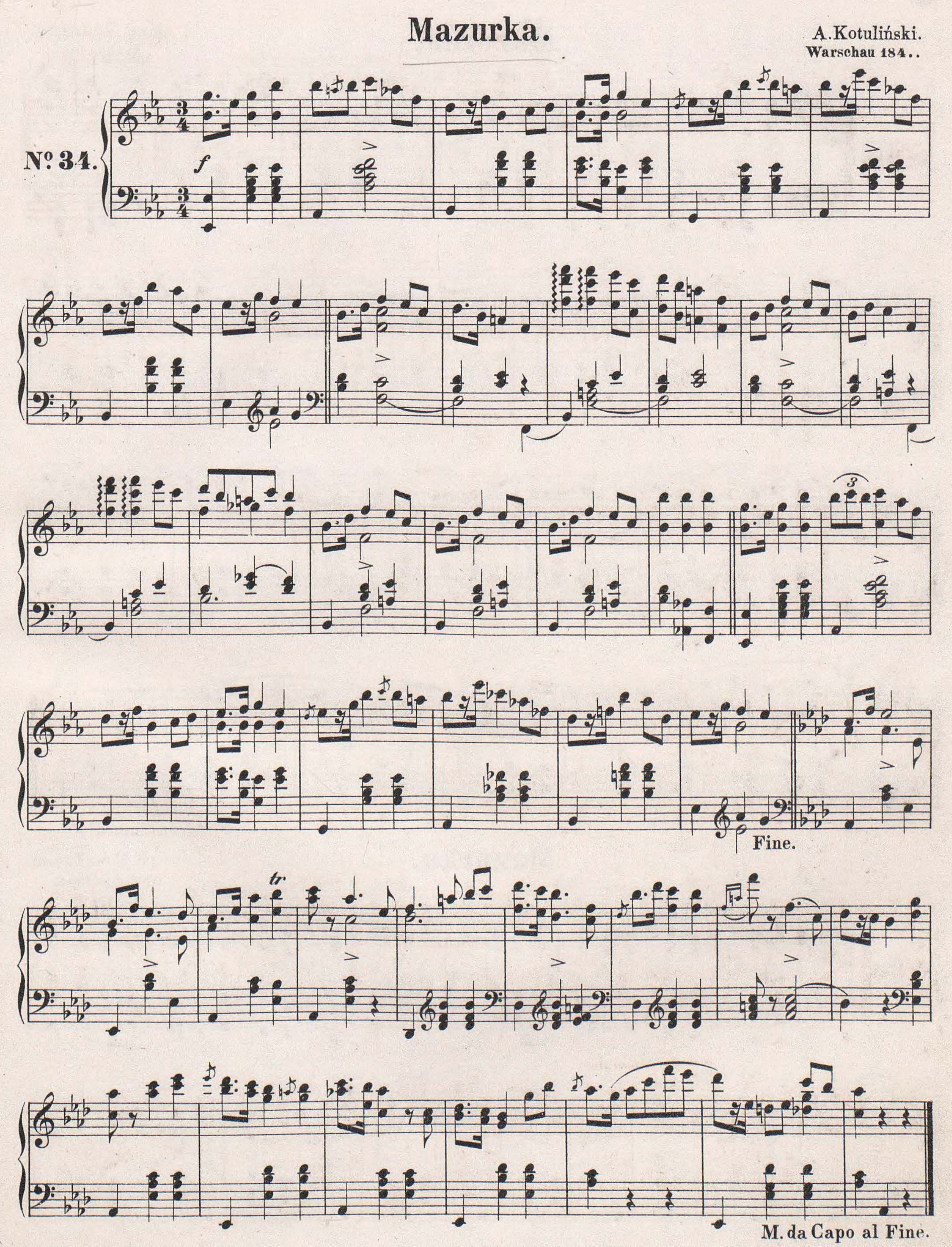


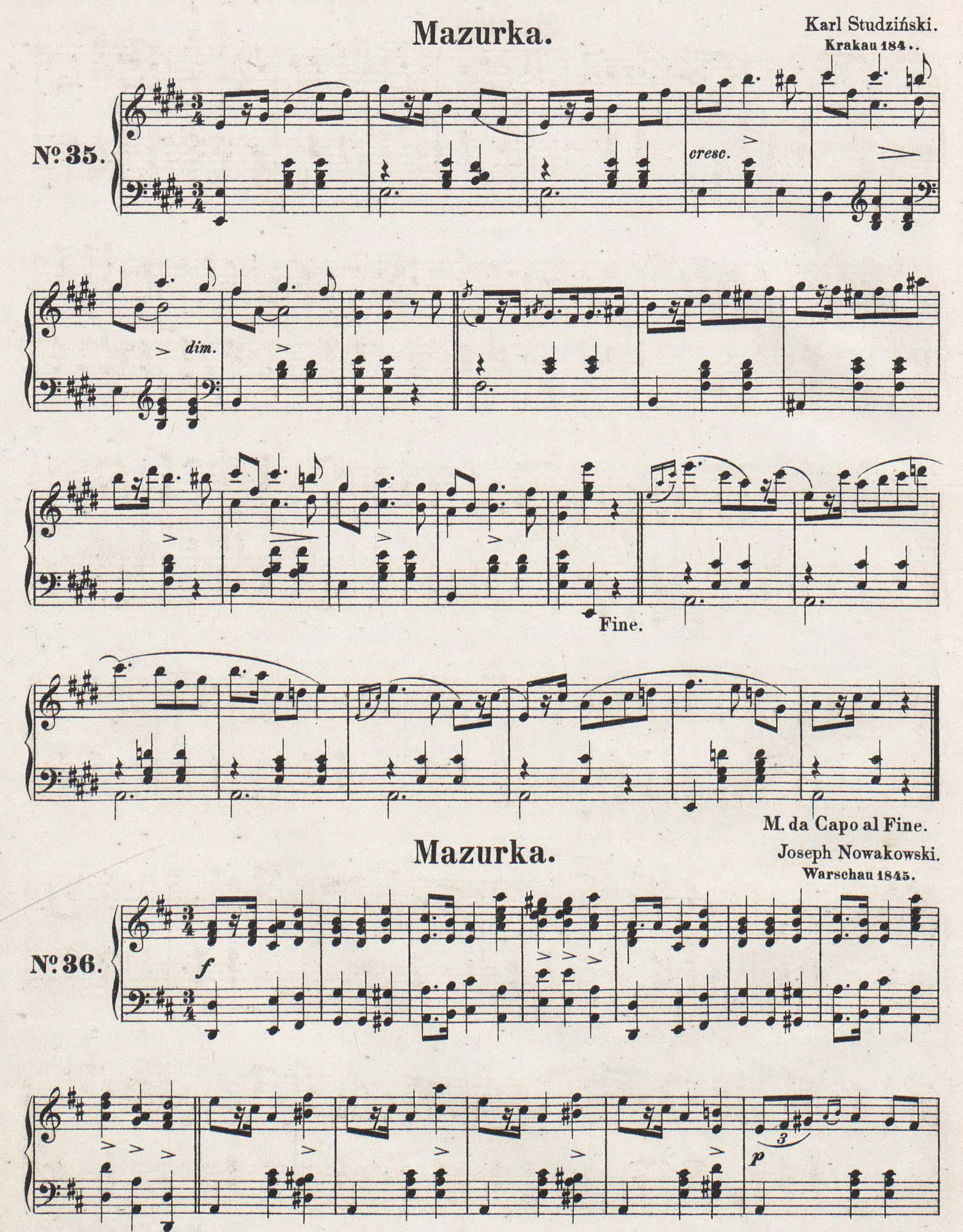

tr
Fine.
M. da Capo al Fine.
Mazurka.
Vincenz Studziński.
Krakau 184..
No 32.
p
f
Fine.
TRIO.
M. dal Segno al Fine.

Mazurka.

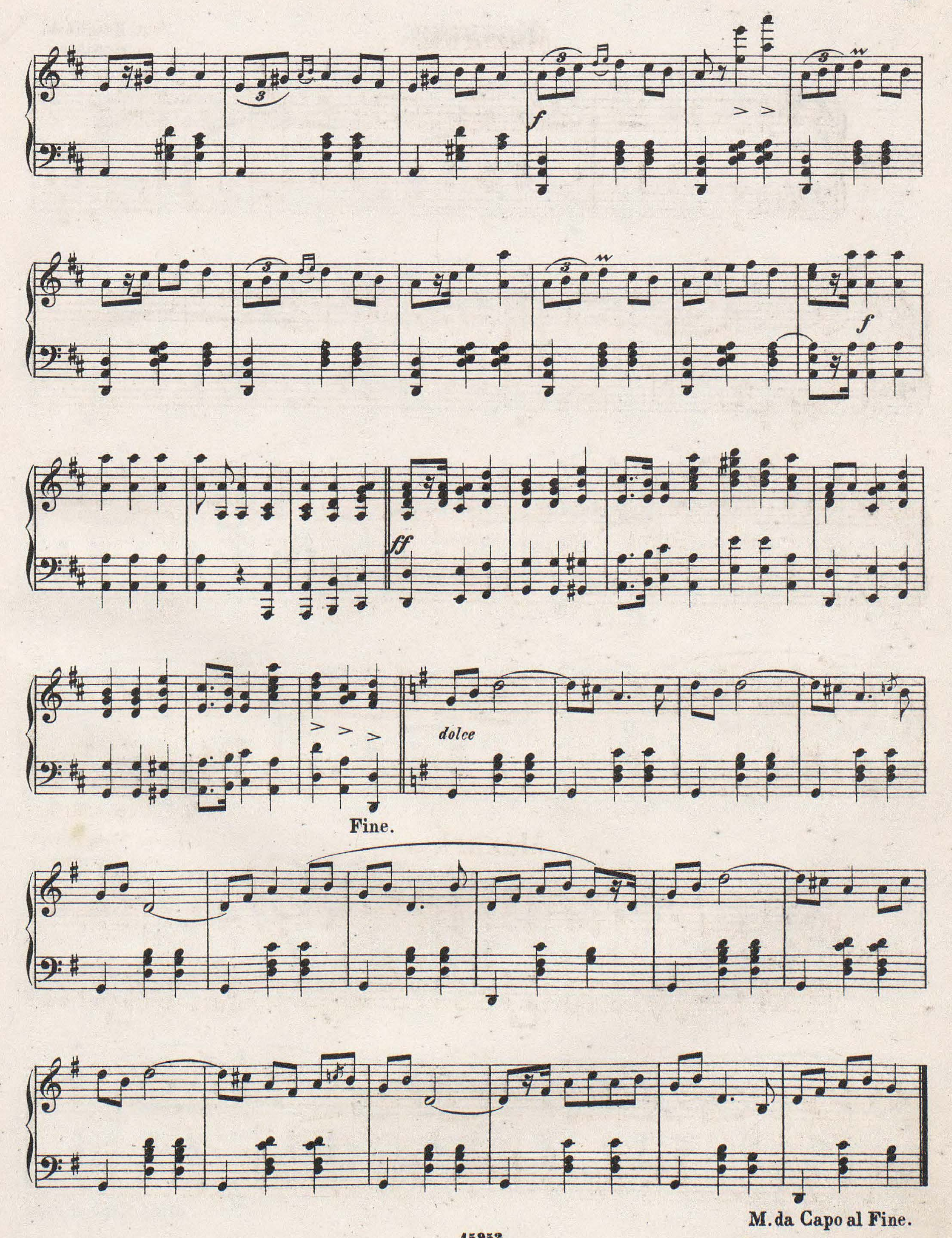
Marcellus Lempe.
Warschau 1843.



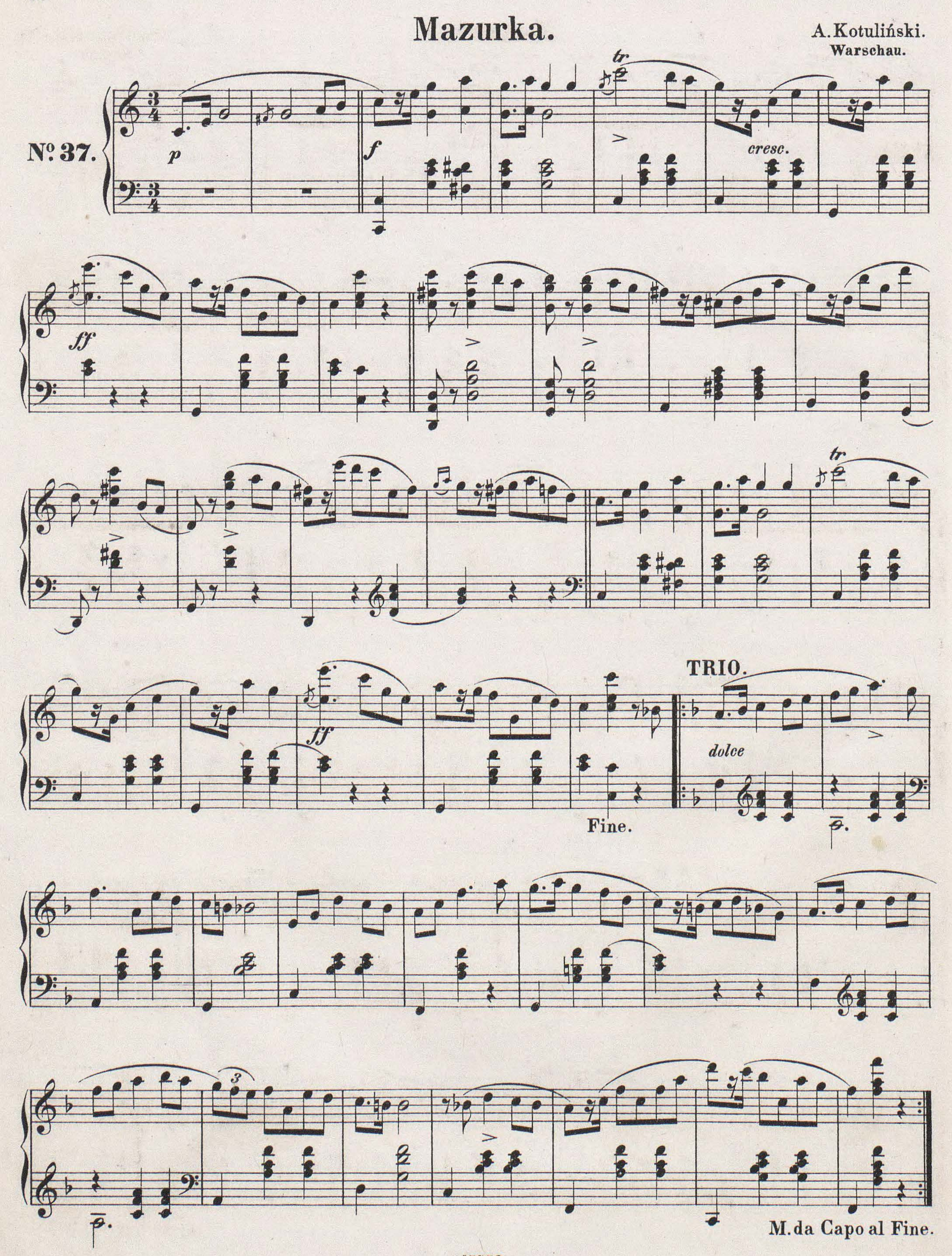

Mazurka.
A. Kotuliński.
Warschau 184..
Nº 34.
f
3
tr
Fine.
M. da Capo al Fine.

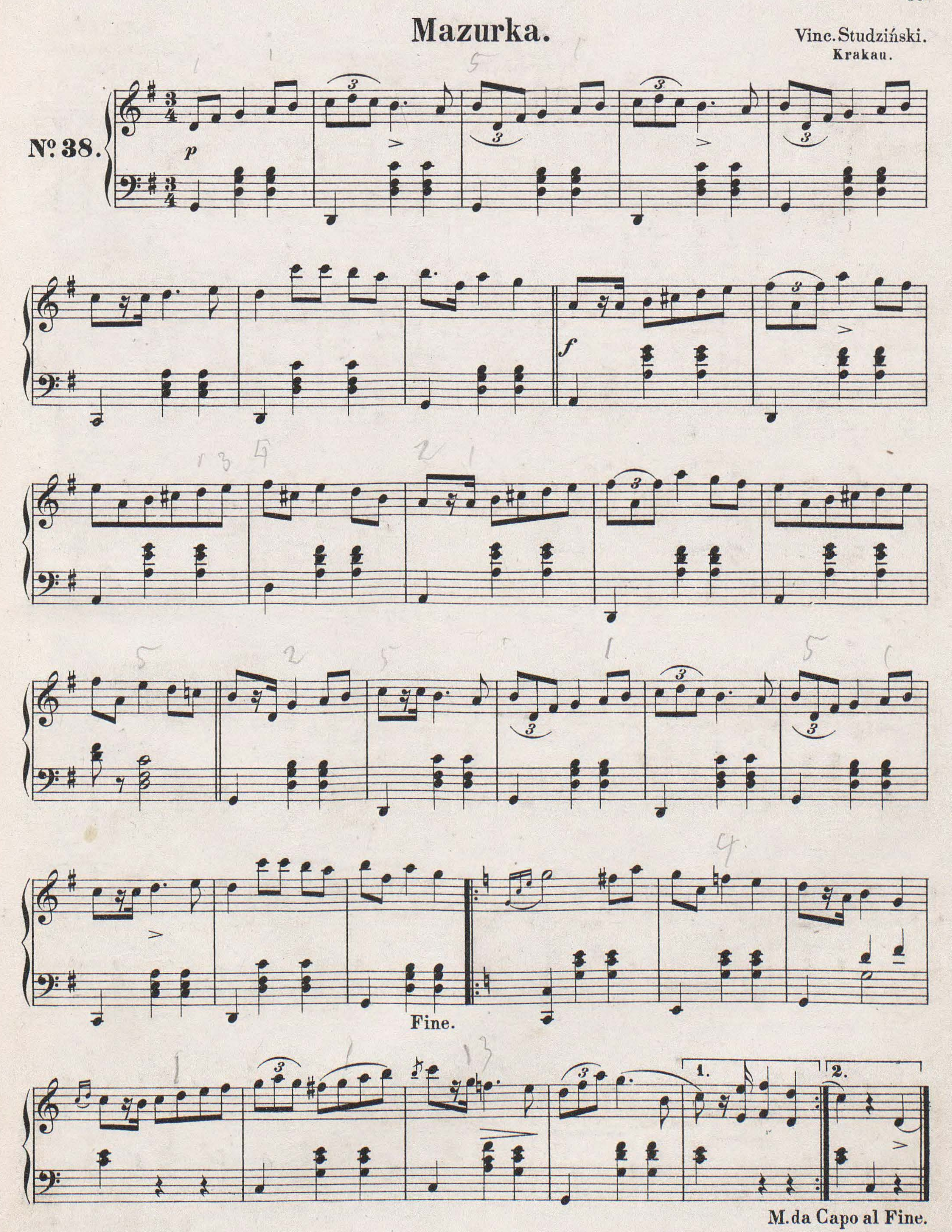


Mazurka.
Karl Studziński.
Krakau 184..
№ 35.
cresc.
dim.
Fine.
M. da Capo al Fine.
Mazurka.
Joseph Nowakowski.
Warschau 1845.
№ 36.
f
p
3



f
f
ff
dolce
Fine.
M. da Capo al Fine.


Mazurka.
A. Kotuliński.
Warschau.
Nº 37.
p
f
tr
cresc.
ff
ff
TRIO.
dolce
Fine.
M. da Capo al Fine.


Mazurka.
Vinc. Studziński.
Krakau.
Nº 38.
p
f
Fine.
1.
2.
M.da Capo al Fine.

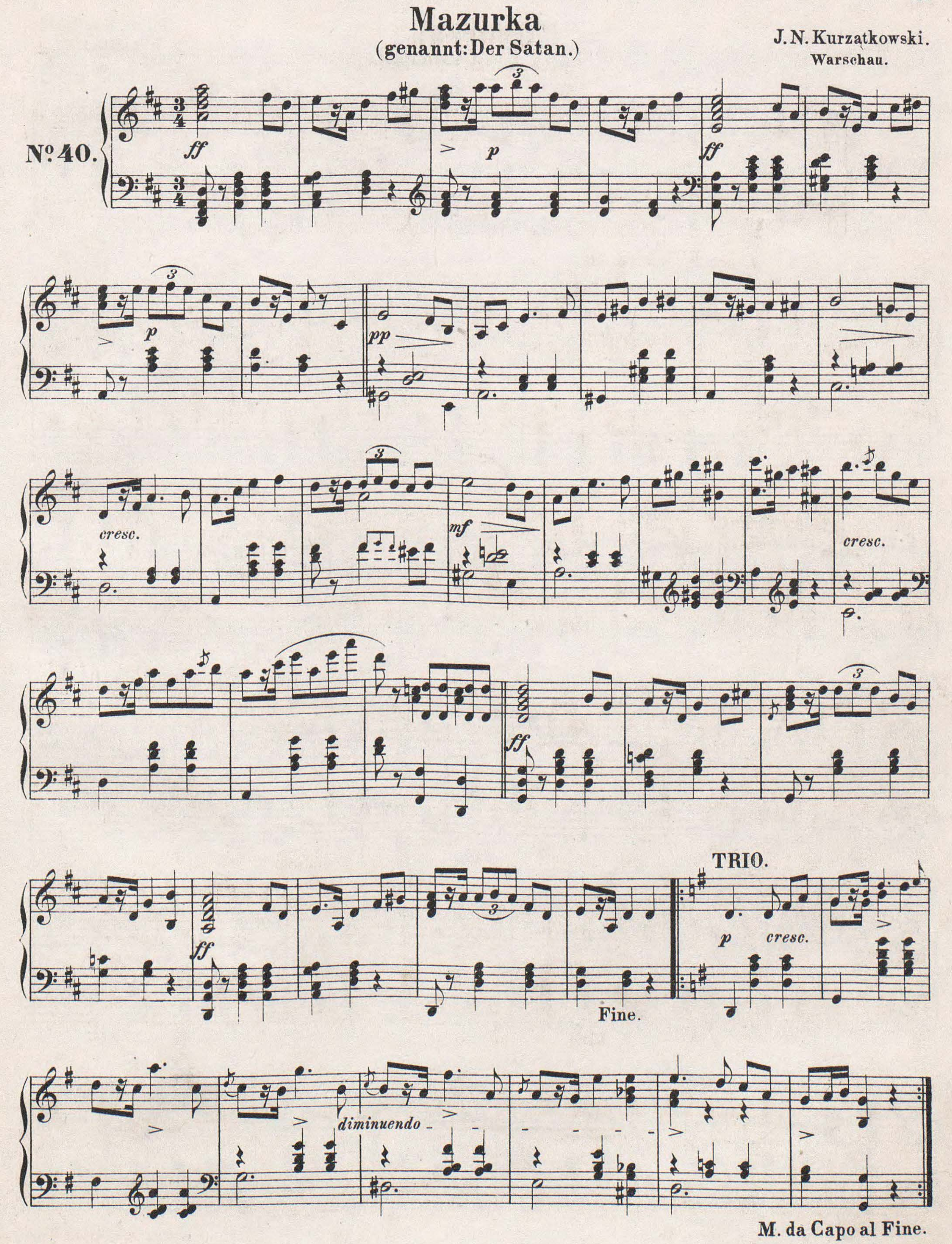
Mazurka

(nach einem Volksliede.)

J. N. Kurzatkowski.
Warschau.

Nº 39.




Mazurka
(genannt: Der Satan.)
J. N. Kurzątkowski.
Warschau.
Nº 40.
ff
p
pp
cresc.
mf
TRIO.
Fine.
diminuendo
M. da Capo al Fine.


Mazurka.
Julian Kapliński.
Warschau 1846.
Nº 41.
f
Ossia
TRIO.
dolce
Fine.
dim.
f
dolce


dim.
M. da Capo al Fine.
Mazurka.
Stanislaus Danecki.
Warschau.
Nº. 42.
Fine.
TRIO.
M. dal Segno al Fine.

Mazurka.

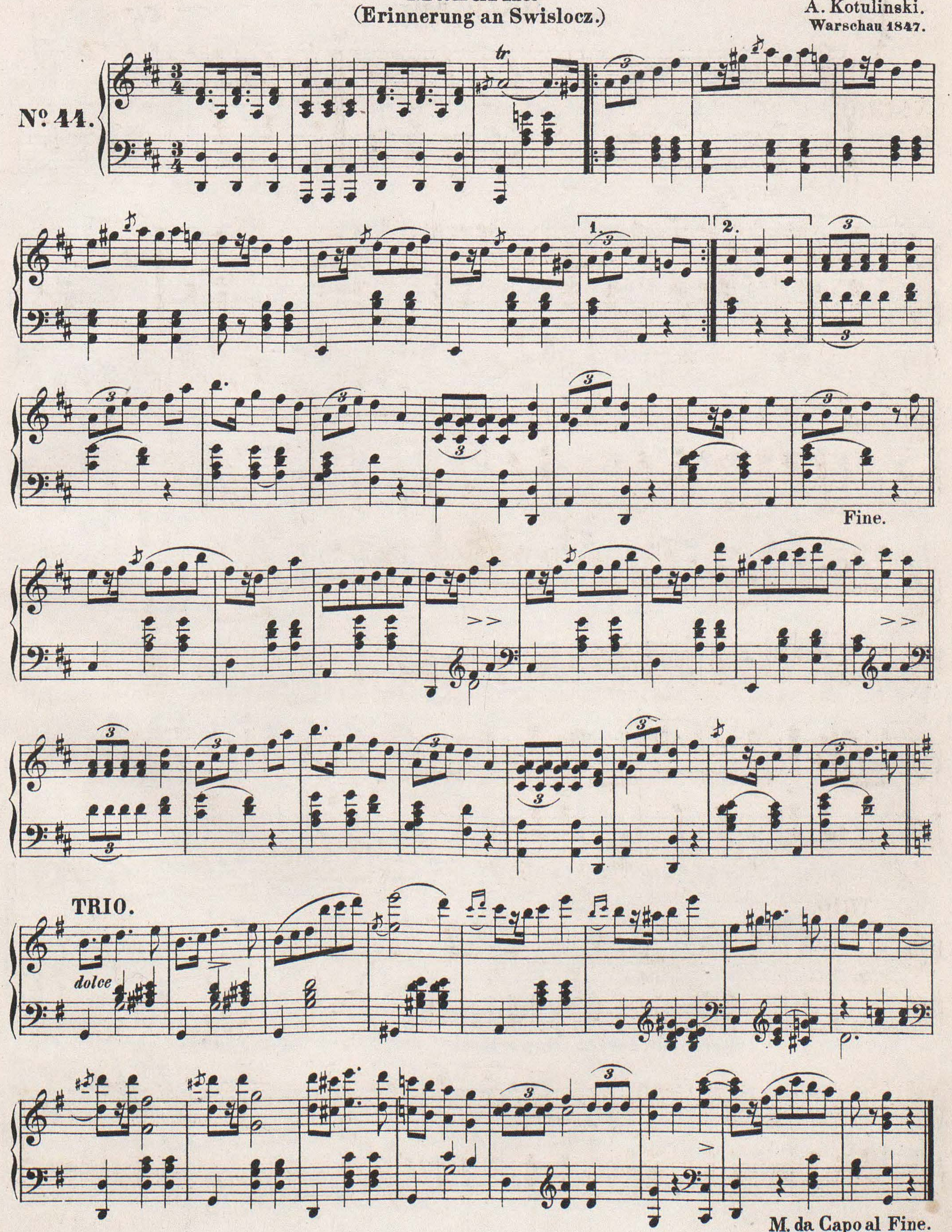
Joseph Nowakowski.
Warschau 184..

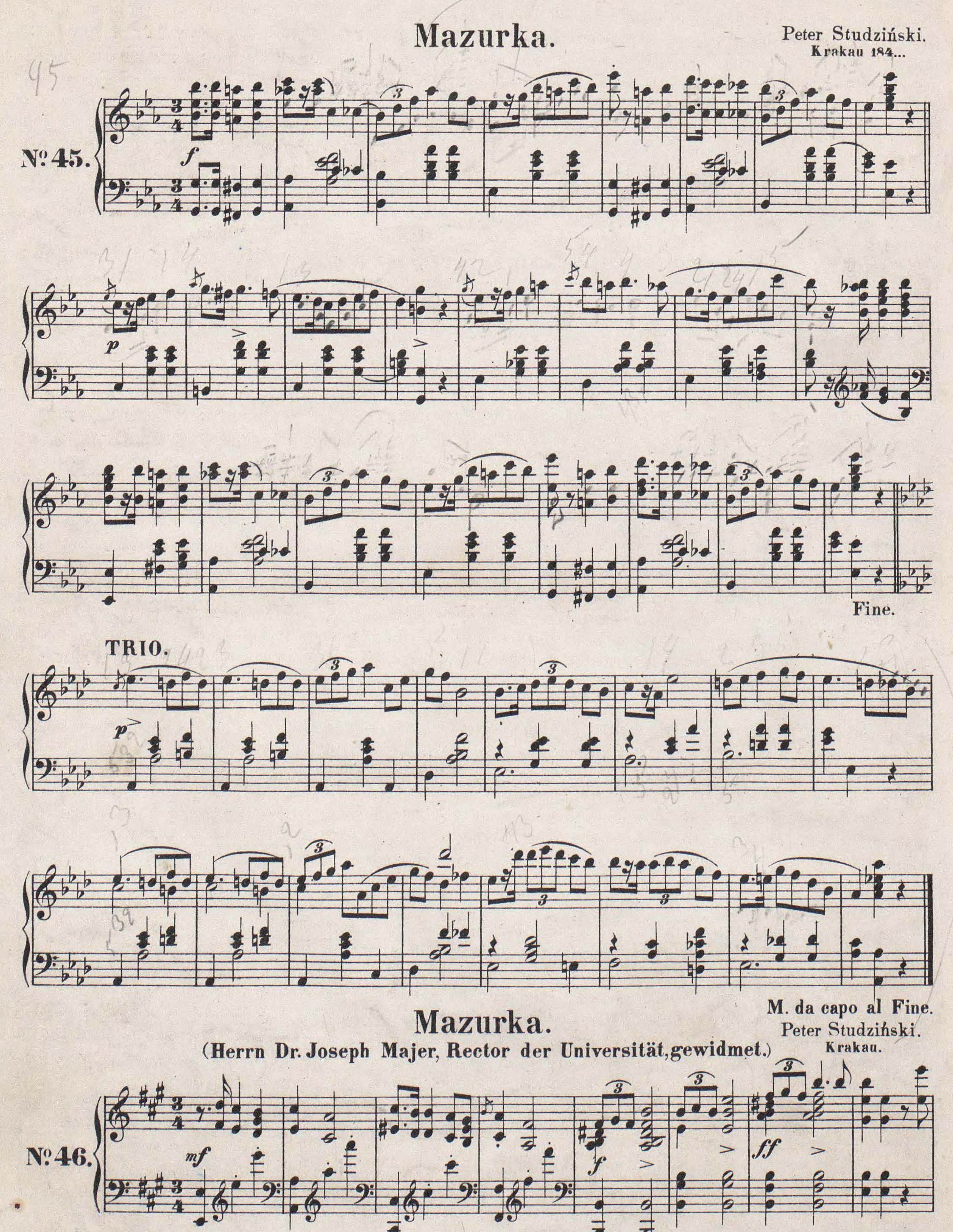
No. 43.

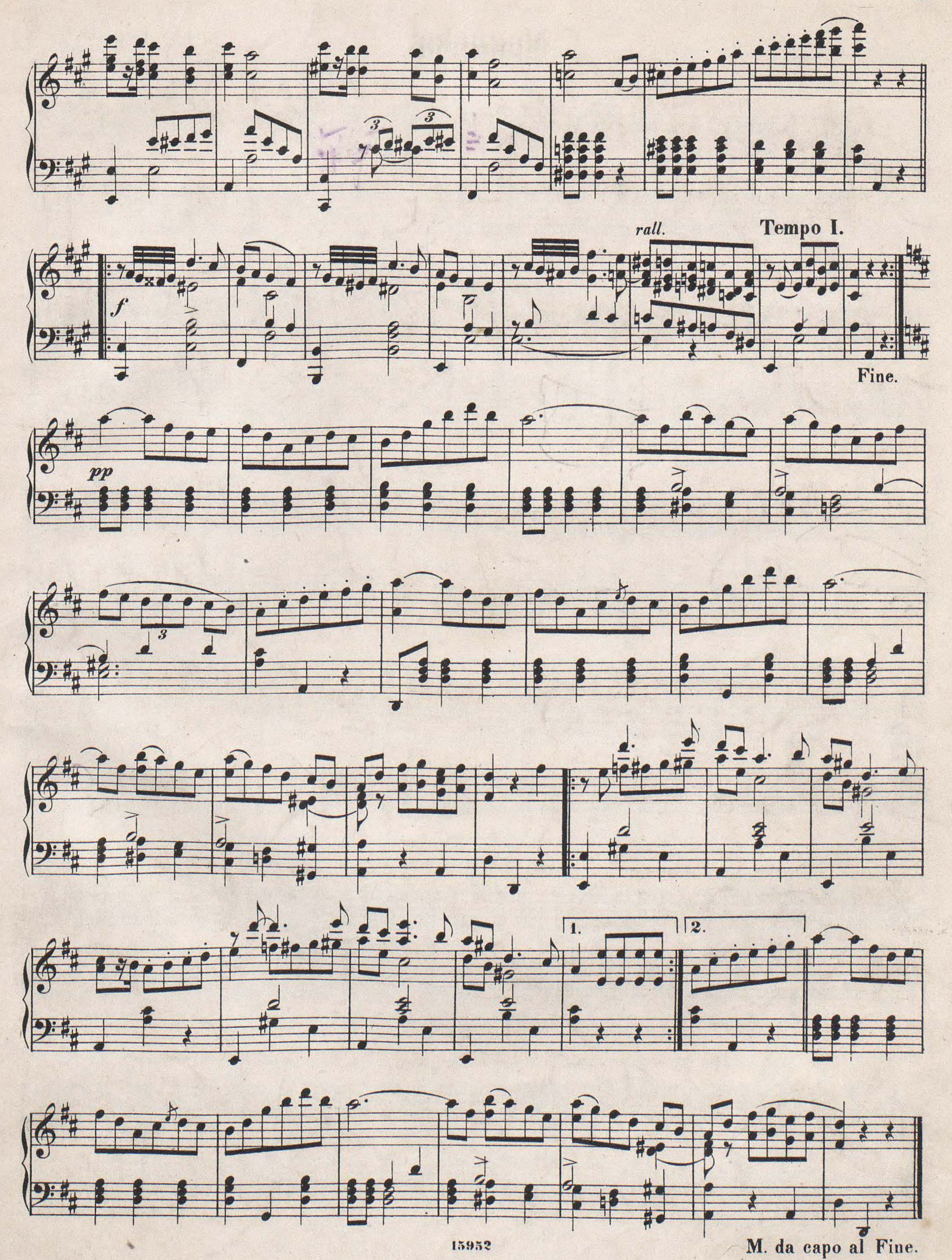


Mazurka
(Erinnerung an Swislocz.)

A. Kotulinski.
Warschau 1847.



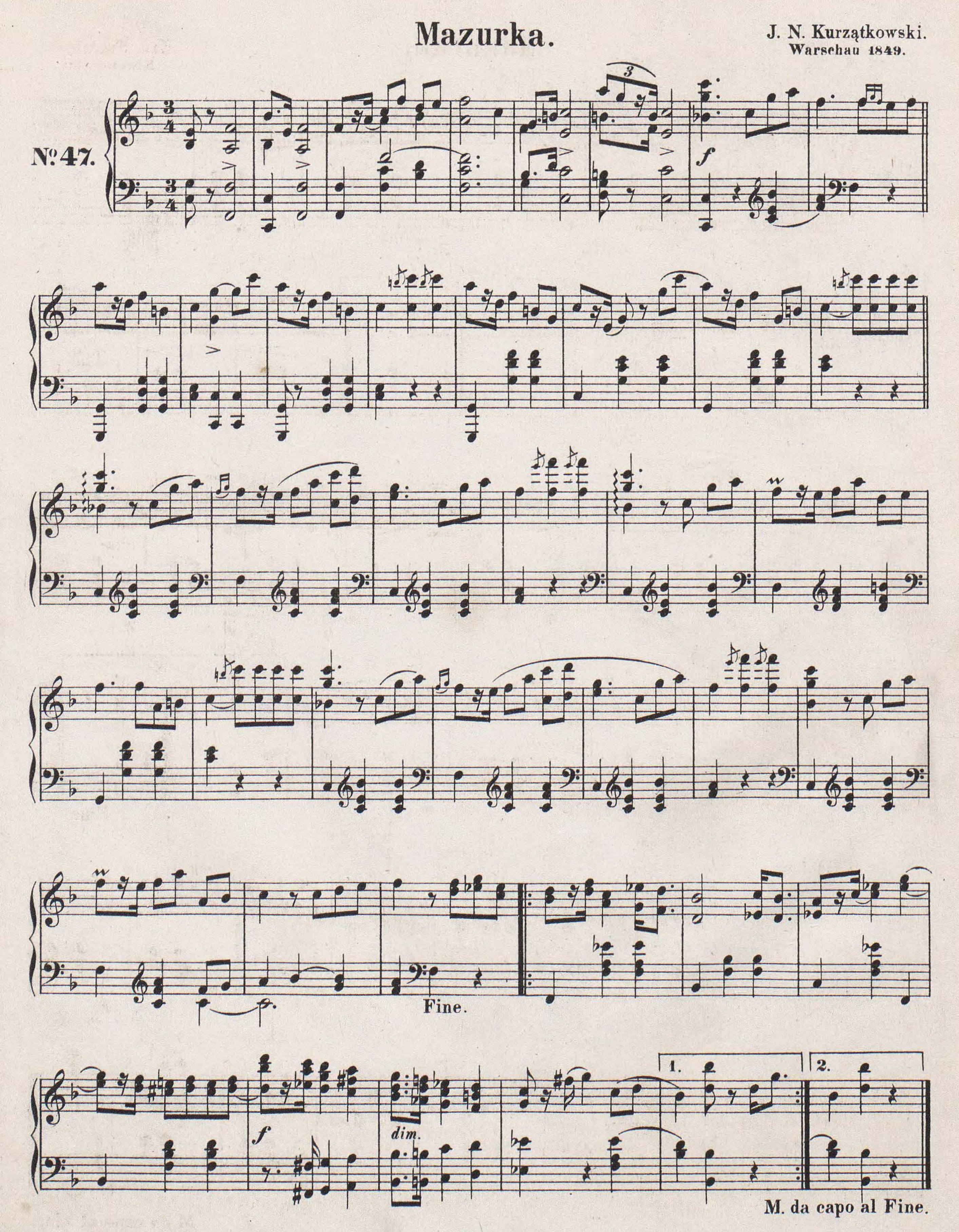

Mazurka.
Peter Studziński.
Krakau 184...
Nº 45.
f
p
Fine.
TRIO.
p
M. da capo al Fine.
Mazurka.
(Herrn Dr. Joseph Majer, Rector der Universität, gewidmet.)
Peter Studziński.
Krakau.
Nº 46.
mf
f
ff



rall.
Tempo I.
f
Fine.
pp
1.
2.
M. da capo al Fine.

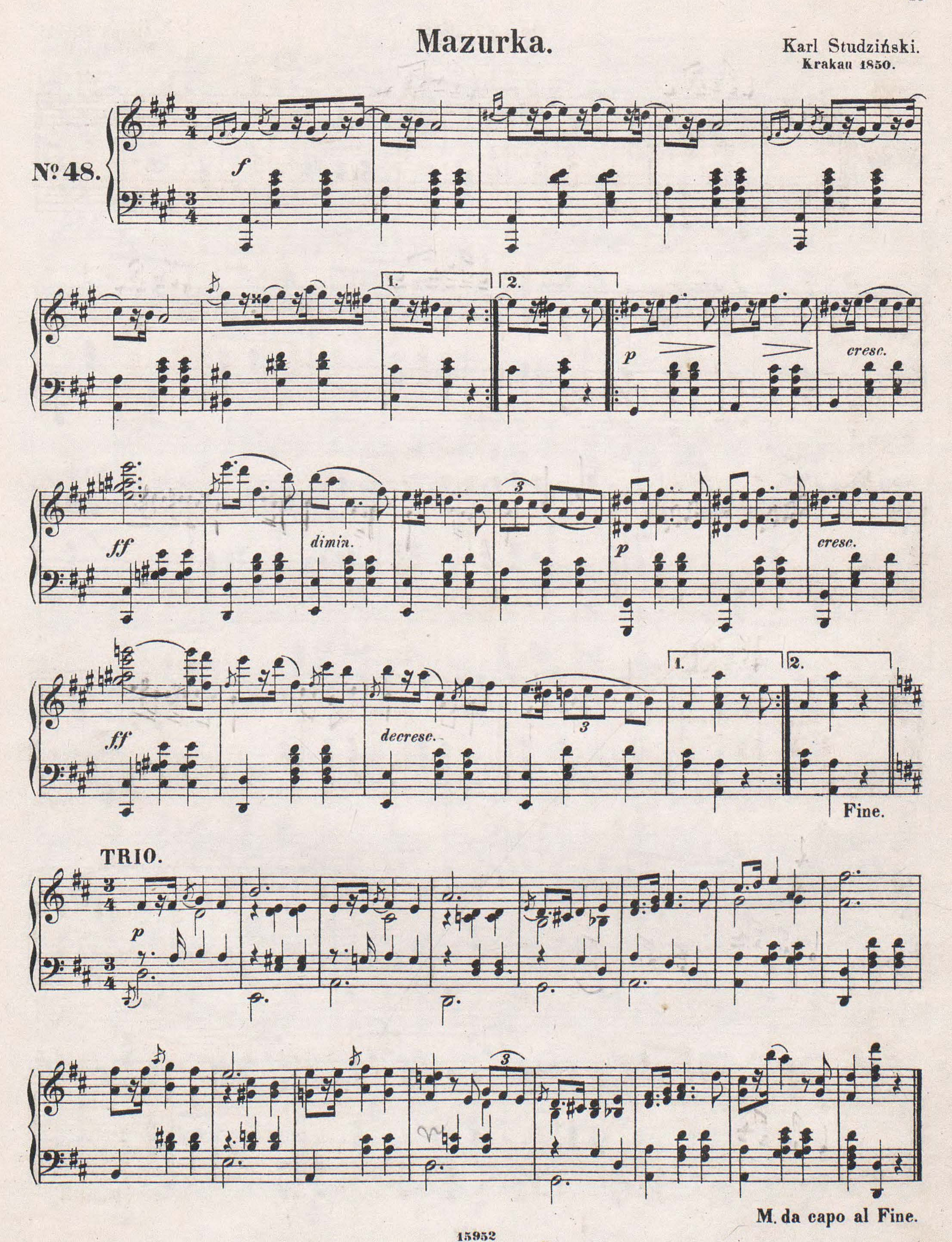
Mazurka.

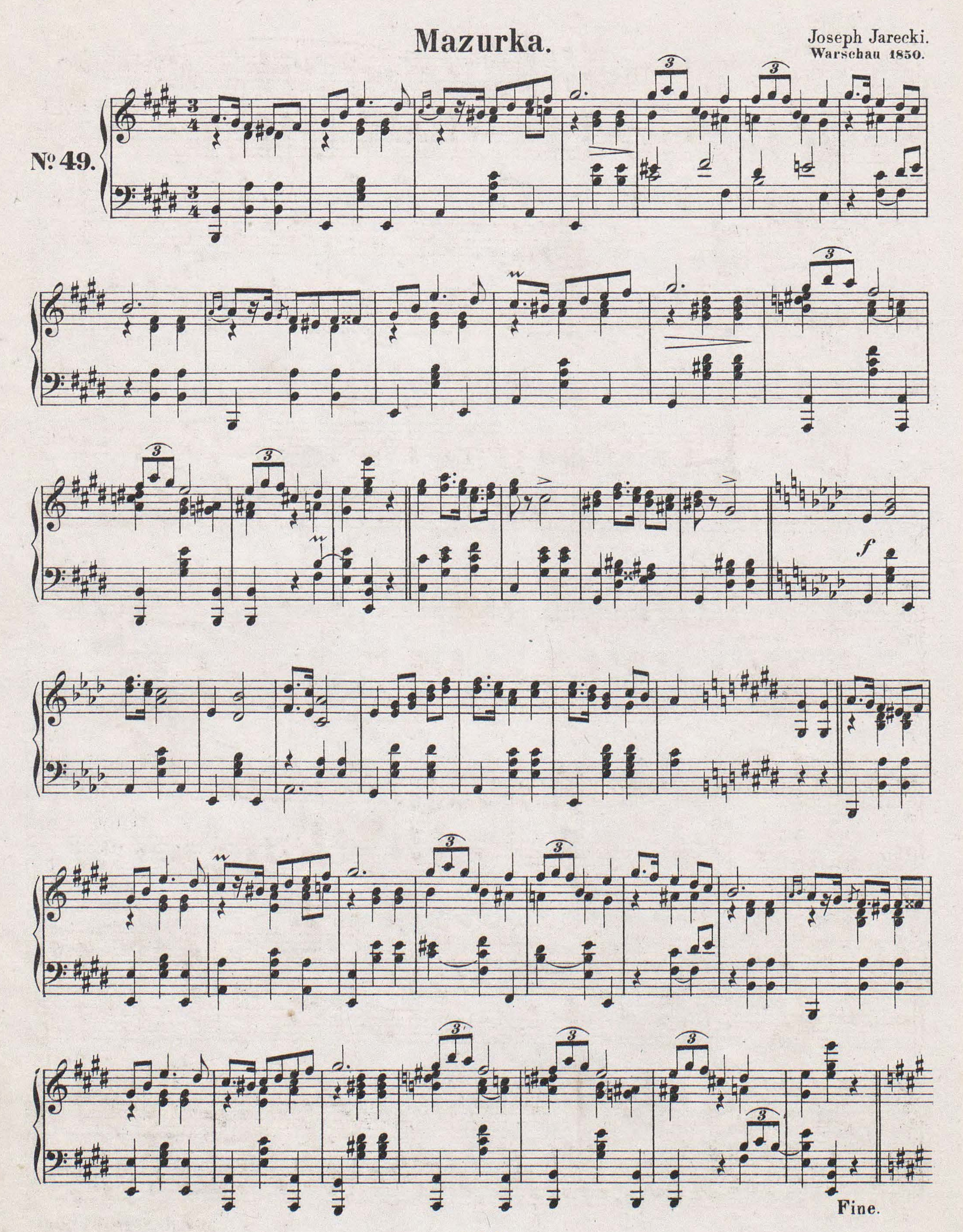
J. N. Kurzątkowski.
Warschau 1849.

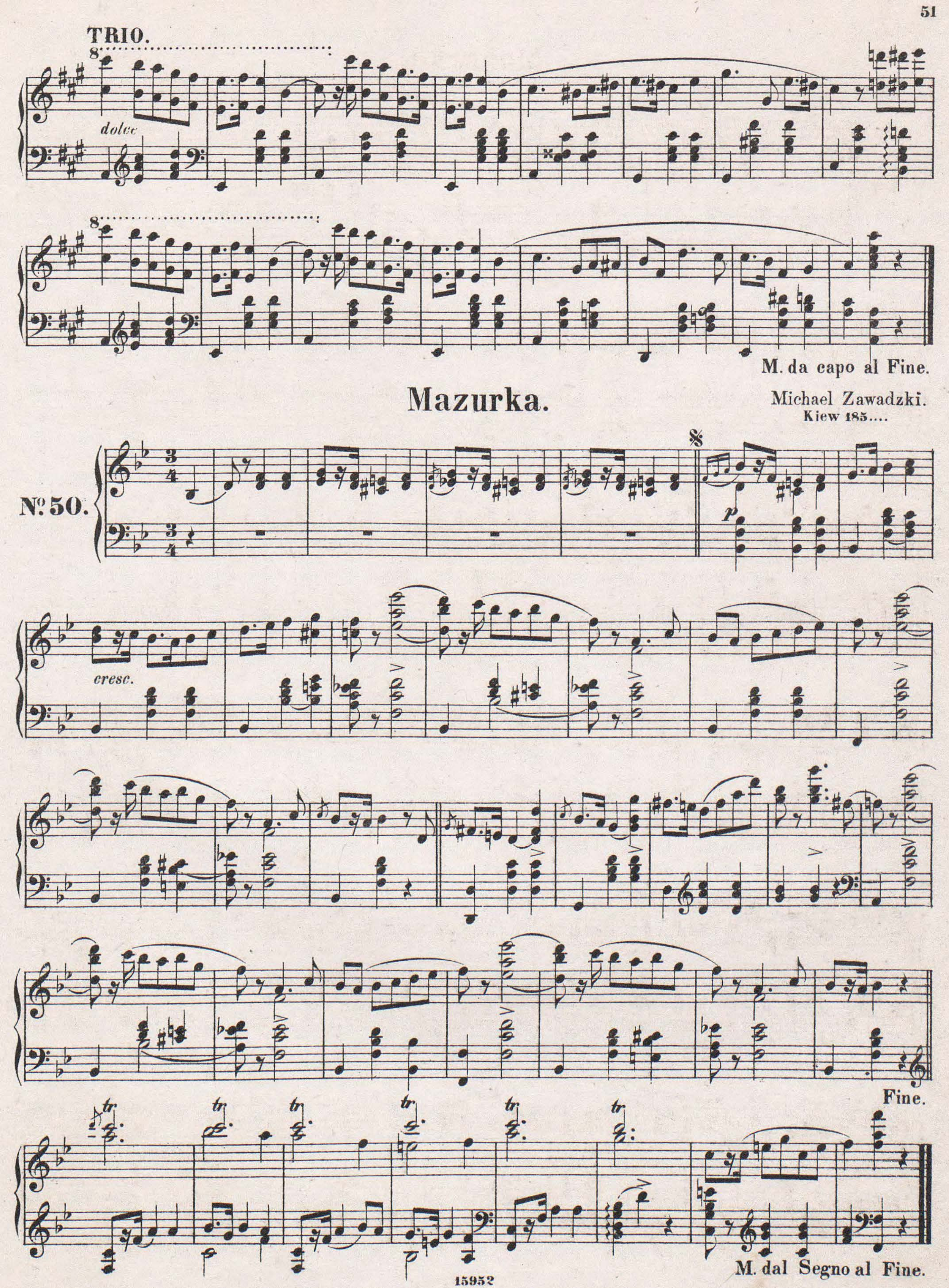


Mazurka.

Karl Studziński.
Krakau 1850.




Mazurka.
Joseph Jarecki.
Warschau 1850.
№ 49.
f
Fine.


TRIO.
dolce
M. da capo al Fine.
Mazurka.
Michael Zawadzki.
Kiew 185....
№ 50.
p
cresc.
Fine.
tr
M. dal Segno al Fine.